

One-Max One-Max H

Controller

CE



Installation and use instructions and warnings

Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

Anweisungen und Hinweise für die Installation und die Bedienung

Instrukcje instalacji i użytkowania i ostrzeżenia

Aanwijzingen en aanbevelingen voor installering en gebruik

Nice

1 SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

Safety warnings

- **CAUTION! – Follow these personal safety instructions very carefully.** Incorrect installation could cause serious physical injury. Therefore, before starting work carefully read all parts of the manual and if in any doubt contact the Nice Service Centre for clarifications.
- **CAUTION! – All product installation, connection, programming and maintenance operations must be performed exclusively by a qualified and skilled technician, in observance of laws, standards and local regulations and the instructions in this manual.**
- **CAUTION! – Important safety instructions; save these instructions for future use.** Keep this manual in a safe place to enable future product maintenance and disposal procedures.

Installation warnings

- Before installation, ensure that this specific product is suitable for the automation of your shutter (see chapter 3).
- All product installation and maintenance operations must be performed with the automation disconnected from the power mains. As a precaution, affix a notice with the text "WARNING: MAINTENANCE IN PROGRESS" on the disconnect device.
- Before starting installation procedures, move away all electric cables not involved in the work and deactivate all mechanisms not required for motor-driven operation of the shutter.
- If the product is installed at a height of less than 2.5 m from the floor or other support surface, the moving parts must be protected with a suitable covering, to avoid inadvertent access. For protection, refer to the instruc-

tion manual of the shutter, ensuring that future access for maintenance purposes is guaranteed.

- On sun awnings, a minimum horizontal distance of 40 cm must be guaranteed between the awning completely open and any fixed object positioned in front.
- During installation, handle the product with care, avoiding the risk of crushing, impact, dropping or contact with any type of liquid, do not insert sharp objects in the motor, do not drill or insert screws on the motor exterior and do not place the product in the vicinity of heat sources or naked flames (fig. 1).

This may damage product and cause malfunctions, fire or hazardous situations. If this occurs, suspend installation immediately and contact the Nice Technical Assistance.

- Do not disassemble the product in excess of the operations envisaged in this manual.
- Never make any modifications to part of the product other than those specified in this manual. Operations other than as specified can only cause malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.
- The product power cable is in PVC; this makes it suitable for installation exclusively indoors. If installed outdoors, the cable must be covered with a protection ducting.
- If the power cable is damaged, the product cannot be used as the cable cannot be replaced. Therefore contact the Nice Technical Assistance.
- Do not use multiple control devices for a single tubular motor or a single control device for multiple tubular motors (**fig. 2**). If necessary, use the special Nice accessory "TTE".
- During system set-up, keep all persons far from the shutter when moving.
- To control the product, use exclusively hold-to-run type pushbuttons, i.e. which must remain pressed for the entire manoeuvre.
- The product packaging material must be disposed of in full observance of current local legislation governing waste disposal.

Operation warnings

- The product should not be used by children or people with impaired physical, sensorial or mental capacities or who have not received adequate training in the safe use of the product.
- Do not allow children to play with fixed control devices. Keep portable (remote) control devices out of children's reach.
- During a manoeuvre, check the automation and keep all persons at a safe distance until the movement has been completed.
- **For model One Max H** – When performing the manual operation, take great care if the shutter is raised because it is liable to fall rapidly in the event of weak or broken springs.
- When cleaning windows in the vicinity of the automation, do not activate any control devices and if the latter are automatic, disconnect the power supply.
- Always remember to check the balancing springs and cable wear (if these mechanisms are present). Do not use the automation if adjustments or repairs are required. In this case always contact a specialised technician to solve the problem.

2 PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

This product is a component for tubular motors used to automate rolling shutters and sun awnings. More specifically, it is an electromechanical head assembled on the bodies of motors in the series "MAX" produced by Nice (fig. 3).

Any other use is strictly prohibited! The manufacturer declines all liability for damage resulting from improper use of the product and other than as specified in this manual.

The product has the following features:

- powered via the electrical mains at 230 V;
- designed to move the shutter in *Ascent* and *Descent* by means of wall-mounted pushbuttons (not supplied in pack); the model **One Max H** is also equipped with a mechanism for emergency manual manoeuvres, for use in the event of a power failure;
- it is fitted with an electromechanical type limit switch which interrupts power supply when the shutter reaches the opening and closing limits;
- the entire tubular motor is installed inside the shutter roller and the external face of this product can be mounted directly alongside the casing or by means of the relative support brackets (not supplied in pack);
- it is designed for residential use, i.e. discontinuous. It guarantees a continuous operating time of maximum 4 minutes;
- it is fitted with a thermal cut-out which in the event of overheating due to use of the automation in excess of the set limits, automatically shuts off the power supply and only restores operation when the temperature returns within the normal range.

3 PRODUCT INSTALLATION

• Preliminary checks – Application limits

Caution! – Before proceeding with installation, check the condition of the product components, suitability of the selected model and conditions of the intended installation environment.

- Check that the technical specifications of the selected "Max-Motor" (rated motor torque, rotation speed and operation time) are suited to the technical and environmental specifications for the shutter. **NEVER install a "Max-Motor" model with a motor torque greater than that required to move the shutter.**
- **There are various versions of this product available, each designed to manage a specific motor torque (power). Therefore do NOT install this product if not compatible with the selected motor torque for your shutter.**
- Check the internal diameter of your shutter roller, with reference to the following:
 - for Max-Motor models with torque up to 35 Nm, the minimum internal diameter of the roller must be 52 mm;
 - for Max-Motor models with torque greater than 35 Nm, the minimum internal diameter of the roller must be 60 mm.

• Tubular motor assembly

To assemble and install the tubular motor, refer to **fig. 4**. In particular, in phase "a" of fig. 4 use a screw type HI-LO, 4 x 8 UNI 9707, without tip. **Warning! – apart from being a source of danger, using the incorrect screw could also permanently damage the head.**

For model One Max H

The handgrip of the manual operation mechanism must be positioned no higher than 1.8 m.

Caution!

- *Incorrect installation can lead to serious injury.*
- *Before assembly, ensure that there are no pieces of poly-*

styrene or other materials inside the tube of the motor.

- *The power supply must be fitted with a device that enables the tubular motor to be disconnected from the mains. The device must have an opening distance between contacts that allows complete disconnection in the conditions envisaged by overvoltage category III in accordance with the rules of installation. This device is not supplied with the product.*
- *If the power cable is damaged, the product cannot be used as the cable cannot be replaced. Therefore contact the Nice Technical Assistance.*

• Installing the wall-mounted control pushbuttons

Warnings:

- *Position the pushbuttons in sight of the shutter but far from moving parts.*
- *Position the pushbuttons to the side of the shutter, in the location of the power cables routed from the tubular motor and the electric mains.*
- *Position the buttons at a height of at least 1.5 m from the floor.*

4 ELECTRICAL CONNECTIONS

Warning!

- *Incorrect connections could cause failures and hazardous situations.*
- *The connections indicated in this manual must be fully respected; if in doubt, do not try to experiment but consult the relevant technical specifications which are also available on the web site www.niceforyou.com.*

Refer to the electrical layout in **fig. 6** for the connections. The tubular motor power supply cable has 4 wires:

- **Brown:** = Up electrical phase;
- **Black:** = Down electrical phase;
- **Blue:** = Common (normally connected to the Neutral);
- **Yellow-Green:** = Ground (protective electrical bonding).

• Associating the **Up** and **Down** movements with the respective pushbuttons

On completion of connections, power up the motor and check whether the *Up* and *Down* movements are associated correctly with the relative control pushbuttons. If this is not the case, invert the connection between the **Brown** and **Black** wires.

• Associating the **Up** and **Down** movements with the respective pushbuttons

On completion of connections, power up the motor and check whether the *Up* and *Down* movements are associated correctly with the relative control pushbuttons. If this is not the case, invert the connection between the **Brown** and **Black** wires.

5 LIMIT SWITCH ADJUSTMENT

Note – during the installation and adjustment operations, the motor can be controlled by the “TTU” unit (fig. 5) until the final electrical connections have been made.

Adjustment of limit switches “0” and “1” (fig. 7) is manual and enables the user to find the correct positions by means of the adjustments screws (fig. 8).

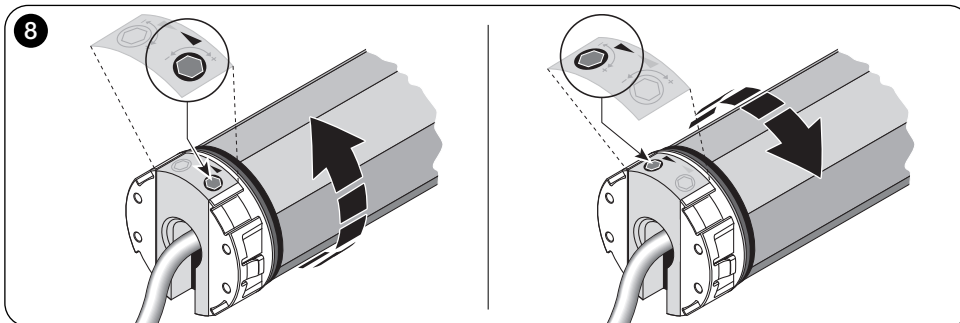
The product leaves the factory with the two limit switches set arbitrarily (a number of motor shaft revolutions to the right and left). To personalise these positions, proceed as described below.

• Limit switch “0” adjustment

Caution! – This procedure must only be performed if, on start-up, the shutter is in the position shown in fig. 9.

01. Activate the motor to move the shutter in the direction of **Position “0”** and wait until it stops automatically at the factory-set travel limit (the shutter may not reach the required position “0”).

- **During movement:** observe in which direction the



shutter roller rotates, and on the tubular motor locate the adjustment screw marked with the arrow pointing in the same direction as that of rotation (fig. 8).

Caution! – If the shutter reaches the position “0” and the motor continues to rotate, stop it immediately and restart the shutter in the opposite direction for a brief interval.

Then rotate the adjustment screw (located above) through a few turns in the direction of the sign “–” and repeat the manoeuvre command in the direction of position “0”, until the motor stops automatically, shortly before position “0”.

02. Keep the motor running and at the same time gradually turn the adjustment screw (located in point 01) a little at a time in the direction of the sign “+”, until the shutter reaches the required position “0”.

• Limit switch “1” adjustment

Caution! – This procedure must only be performed if, on start-up, the shutter is in the position shown in fig. 10.

To adjust limit switch “1” follow the same procedure as that described for adjustment of limit switch “0”, replacing position “0” referred to in the text with position “1”.

Emergency manual manoeuvre (for model One Max H only)

The model **One Max H** is equipped with a mechanism fitted in the motor head (fig. 4-e) which enables the user to make an emergency manual manoeuvre by rotating the rod in one direction or the other. To avoid premature wear of the mechanism, it should be used exclusively in the event of an emergency, such as a power failure.

Caution! – During this emergency manoeuvre, the shutter must NOT exceed the travel limits “0” and “1” set during product installation.

What to do if... (troubleshooting guide)

The motor does not move even if powered in an Ascent or Descent phase:

- 1) check whether a thermal cut-out has tripped: In this case wait for the motor to cool;
- 2) check that the mains power is ON and that it corresponds to the values on the motor dataplate.
- 3) check whether the two limit switches, due to incorrect settings, engage at the same time; in this case rotate the two adjustment screws through a few turns, in the direction of the "+" sign.

After these checks, if the motor still does not move, contact a specialist technician or the Nice Assistance Service.

Product disposal

This product is an integral part of the automation and therefore must be disposed together with the latter.

As in installation, also at the end of product lifetime, the disassembly and scrapping operations must be performed by qualified personnel.

This product comprises various types of materials: some may be recycled others must be disposed of. Seek information on the recycling and disposal systems envisaged by the local regulations in your area for this product category.

Caution! – some parts of the product may contain pollutant or hazardous substances which, if disposed of into the environment, may cause serious damage to the environment or physical health.

As indicated by the symbol alongside, disposal of this product in domestic waste is strictly prohibited. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing



a new version.

Caution! – Local legislation may envisage serious fines in the event of abusive disposal of this product.

Technical specifications (Controller and Motor)

- **Power supply voltage and frequency; current and power; torque and speed:** Refer to the technical data on the dataplate of each model
- **Motor diameter:** 45 mm
- **Nominal operating time:** Maximum 4 minutes
- **Protection rating:** IP 44 (tubular motor)
- **Operating temperature:** -20°C ÷ +55°C
- **Connection cable length:** 2.5 m

Notes:

- All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C).
- Nice reserves the right to apply modifications to the product at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.

CE Declaration Of Conformity

Note - The contents of this declaration correspond to those of the last revision available of the official document, deposited at the registered offices of Nice S.p.a., before printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes.

Number: 222/MAX

Revision: 3

The undersigned Lauro Buoro, managing director, declares under his sole responsibility that the following product:

Manufacturer's name: NICE s.p.a.
Address: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italy.

Type: One Max and One Max H tubular motors

Models: XM09xxxY0, XM15xxxY0, XM28xxxY0, XM56xxxY0, XM75xxxY0, XM93xxxY0

xxx: Non-significant variations
Y: 0, H

conforms with the requirements of the following EC directives:

- 2006/95/EEC (ex directive 73/23/EC) DIRECTIVE 2006/95/EEC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 12 December 2006 regarding the approximation of member state legislation related to electrical material destined for use within specific voltage limits, according to the following harmonised standard: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006; EN 60335-2-97:2006; EN 50366:2003 + A1:2006
- 2004/108/EEC (ex directive 89/336/EEC) DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 15 December 2004 regarding the approximation of member state legislation related to electromagnetic compatibility, repealing directive 89/336/EEC, according to the following harmonised standards: EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997 + A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005

Oderzo, 27 May 2008

 **Lauro Buoro**
(Managing Director)

1 AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Avvertenze per la sicurezza

- **ATTENZIONE!** – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni. Un'installazione errata può causare gravi ferite alle persone. Pertanto, prima di iniziare il lavoro è necessario leggere attentamente tutte le parti del manuale e, in caso di dubbi, chiedere chiarimenti al Servizio Assistenza Nice.
- **ATTENZIONE!** – Tutte le operazioni di installazione, di collegamento, di programmazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente, rispettando le leggi, le normative, i regolamenti locali e le istruzioni riportate in questo manuale.
- **ATTENZIONE!** – Istruzioni importanti per la sicurezza; conservare queste istruzioni. Conservare questo manuale per eventuali interventi futuri di manutenzione e di smaltimento del prodotto.

Avvertenze per l'installazione

- Prima di iniziare l'installazione verificare se il presente prodotto è adatto ad automatizzare il vostro avvolgibile (leggere il capitolo 3).
- Tutte le operazioni di installazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate con l'automatismo scollegato dall'alimentazione elettrica. Per precauzione, attaccare sul dispositivo di sconnessione un cartello con la scritta "ATTENZIONE! MANUTENZIONE IN CORSO".
- Prima di iniziare le operazioni di installazione, allontanare tutti i cavi elettrici che non sono coinvolti nel lavoro; inoltre, disattivare tutti i meccanismi non necessari al funzionamento motorizzato dell'avvolgibile.
- Se il prodotto è installato ad un'altezza inferiore a 2,5 m dal pavimento o da altra superficie di appoggio, è neces-

sario proteggere le sue parti in movimento con una copertura, per impedire l'accesso accidentale. Per la protezione fare riferimento al manuale istruzioni dell'avvolgibile garantendo in ogni caso l'accesso per gli interventi di manutenzione.

- Nelle tende da sole, è necessario garantire una distanza orizzontale minima di 40 cm tra la tenda completamente aperta e un eventuale oggetto fisso, posizionato di fronte.
- Durante l'installazione maneggiare con cura il prodotto: evitare schiacciamenti, urti, cadute o contatti con qualsiasi liquido; non introdurre oggetti appuntiti nel motore; non forare e non applicare viti all'esterno del motore; non mettere il prodotto vicino a fonti di calore e non esporlo a fiamme libere (fig. 1).
Queste azioni possono danneggiare il prodotto ed essere causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo. In questi casi sospendere immediatamente l'installazione e rivolgersi al Servizio Assistenza Nice.
- Non smontare il prodotto oltre alle operazioni previste in questo manuale.
- Non eseguire modifiche su nessuna parte del prodotto oltre a quelle riportate in questo manuale. Operazioni non permesse possono causare solo malfunzionamenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da modifiche arbitrarie al prodotto.
- Il cavo di alimentazione del prodotto è in PVC ed è adatto esclusivamente per essere installato all'interno. Se l'installazione avviene all'esterno, coprire tutto il cavo con un tubo di protezione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il prodotto non può essere utilizzato perché il cavo non può essere sostituito. In questi casi, contattare il Servizio Assistenza Nice.
- Non usare più di un dispositivo di comando per un singolo motore tubolare e non usare un singolo dispositivo di comando per più motori tubolari (fig. 2). Per queste evenienze utilizzare l'apposito accessorio "TTE" di Nice.
- Durante la realizzazione dell'impianto, mantenere le persone lontane dall'avvolgibile quando questo è in movimento.
- Per comandare il prodotto utilizzare esclusivamente pulsanti che funzionano a "uomo presente", cioè che occorre mantenerli premuti per l'intera durata della manovra.
- Il materiale dell'imballo del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.

Avvertenze per l'uso

- Il prodotto non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse non abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso del prodotto.
- Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando fissi. Tenere i dispositivi di comando portatili (remoti) fuori dalla portata dei bambini.
- Durante l'esecuzione della manovra controllare l'automazione e mantenere le persone lontano da essa, fino al termine del movimento.
- **Per il mod. One Max H** - Quando si utilizza il meccanismo per la manovra manuale di soccorso, se la tapparella è alzata, fare molta attenzione perché potrebbe cadere rapidamente a causa di molle troppo deboli o rotte.
- Quando si eseguono lavori di pulizia dei vetri nei pressi dell'automazione, non azionare i dispositivi di comando; se questi sono di tipo automatico, scollegare anche l'alimentazione elettrica.
- Ricordatevi di controllare spesso le molle di bilanciamento e l'usura dei cavi (se questi meccanismi sono presenti). Non utilizzare l'automazione se questa necessita di regolazioni o riparazione; rivolgersi esclusivamente a personale tecnico specializzato per la soluzione di questi problemi.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il presente prodotto è un componente per motori tubolari destinati all'automatizzazione di tapparelle e tende da sole. In particolare è una testa elettro-meccanica destinata ad essere assemblata ai corpi motori della serie "MAX" di Nice (fig. 3).

Qualsiasi altro uso è vietato! Il produttore non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto, rispetto a quanto descritto in questo manuale.

Il prodotto ha le seguenti caratteristiche:

- è alimentato dalla rete elettrica, a 230 V;
- è in grado di muovere l'avvolgibile in *Salita* e in *Discesa* tramite dei pulsanti a parete (dispositivi non presenti nella confezione); inoltre il mod. **One Max H** è dotato anche di un meccanismo per la manovra manuale di soccorso, da utilizzarsi in caso di black-out elettrico.
- è dotato di finecorsa di tipo elettro-meccanico che interrompe l'alimentazione quando l'avvolgibile raggiunge i limiti del finecorsa in apertura e chiusura;
- l'intero motore tubolare si installa all'interno del rullo avvolgitore e la faccia esterna del presente prodotto può essere fissata direttamente al fianco del cassonetto oppure utilizzando apposite staffe di supporto (non presenti nella confezione);
- è progettato per l'uso residenziale e, dunque, discontinuo. Garantisce comunque un tempo di lavoro continuo di massimo 4 minuti;
- è dotato di un protettore termico che, in caso di surriscaldamento dovuto a un utilizzo dell'automazione oltre i limiti previsti, interrompe automaticamente l'alimentazione elettrica e la ripristina appena la temperatura si normalizza.

3 INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

• Verifiche preliminari - limiti d'impiego

Attenzione! – Prima di procedere all'installazione, verificare l'integrità dei componenti del prodotto, l'adeguatezza del modello scelto e l'idoneità dell'ambiente destinato all'installazione.

- Verificare se le caratteristiche tecniche del "Max-Motor" scelto (coppia motore nominale, velocità di rotazione e tempo di funzionamento) sono adatte ai vincoli tecnici e ambientali imposti dal vostro avvolgibile. **NON installare un "Max-Motor" con capacità di coppia motore maggiore di quella necessaria a muovere l'avvolgibile.**

- Il presente prodotto è disponibile in varie versioni, ognuna adatta a gestire una determinata coppia motore (potenza). Quindi, NON installare il presente prodotto se questo non è compatibile con la coppia del motore prescelto per il vostro avvolgibile.

- Verificare il diametro interno del vostro rullo avvolgitore, con i seguenti criteri:
 - per i Max-Motor con coppia fino a 35 Nm, il diametro interno minimo del rullo avvolgitore deve essere di 52 mm;
 - per i Max-Motor con coppia maggiore di 35 Nm, il diametro interno minimo del rullo avvolgitore deve essere di 60 mm.

• Assemblaggio del motore tubolare

Per assemblare e installare il motore tubolare fare riferimento alle istruzioni riportate in **fig. 4**. In particolare, nella fase "a" di **fig. 4** utilizzare una vite del tipo HI-LO, 4 x 8 UNI 9707, senza punta. **Attenzione!** – l'uso di una vite diversa, oltre a danneggiare irrimediabilmente la testa può anche essere fonte di pericolo.

Per il mod. One Max H

L'impugnatura del meccanismo che permette di effettuare la manovra manuale di soccorso deve essere posizionata a un'altezza inferiore a 1,8 m.

Attenzione!

- L'installazione non corretta può causare gravi ferite.
- Prima dell'assemblaggio accertarsi che all'interno del tubo del motore non vi siano pezzi di polistirolo o altro.
- Prevedere un dispositivo di disconnessione nella rete di alimentazione del prodotto che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il prodotto non può essere utilizzato perché il cavo non può essere sostituito. In questi casi, contattare il Servizio Assistenza Nice.

• Installazione dei pulsanti di comando a parete

Avvertenze:

- Posizionare i pulsanti in vista dell'avvolgibile ma lontano dalle sue parti in movimento.
- Posizionare i pulsanti sul lato dell'avvolgibile dove sono presenti il cavo elettrico proveniente dal motore tubolare e il cavo di alimentazione proveniente dalla rete elettrica.
- Posizionare i pulsanti ad un'altezza superiore a 1,5 m dal pavimento.

4 COLLEGAMENTI ELETTRICI

Attenzione!

- Un collegamento errato può provocare guasti o situazioni di pericolo.
- Rispettare scrupolosamente i collegamenti indicati in questo manuale; in caso di dubbio non fare tentativi inutili ma consultare le apposite schede tecniche di approfondimento, disponibili anche nel sito www.niceforyou.com.

Per i collegamenti fare riferimento allo schema elettrico di **fig. 6**. Il cavo per i collegamenti elettrici del motore tubolare possiede all'interno 4 conduttori:

- **Colore Marrone:** = Fase elettrica di salita.
- **Colore Nero:** = Fase elettrica di discesa.
- **Colore Blu:** = Comune (di solito collegato al Neutro).
- **Colore Giallo-verde:** = Terra (collegamento equipotenziale di protezione).

• **Abbinamento dei movimenti di Salita e Discesa ai rispettivi pulsanti**

Al termine dei collegamenti, alimentare il motore e verificare se i movimenti di *Salita* e *Discesa* sono correttamente abbinati ai rispettivi pulsanti di comando. Se non è così, invertire il collegamento tra i conduttori **Marrone** e **Nero**.

• **Abbinamento dei movimenti di Salita e Discesa ai rispettivi pulsanti**

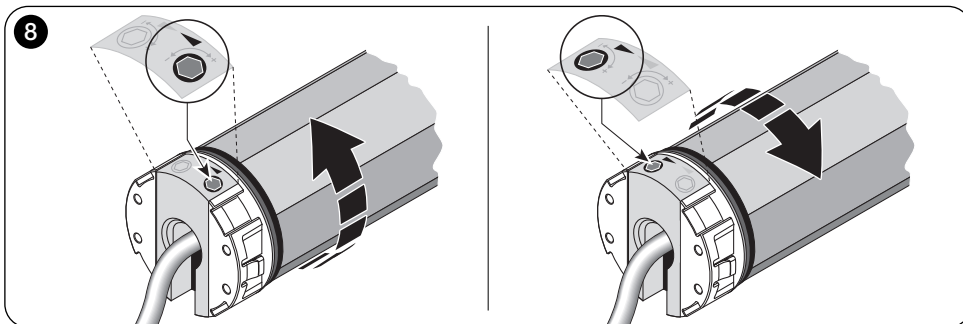
Al termine dei collegamenti, alimentare il motore e verificare se i movimenti di *Salita* e *Discesa* sono correttamente abbinati ai rispettivi pulsanti di comando. Se non è così, invertire il collegamento tra i conduttori **Marrone** e **Nero**.

5 REGOLAZIONE DEI FINECORSA

Nota - Durante le operazioni di installazione e regolazione, quando i collegamenti elettrici non sono ancora definitivi è possibile comandare il motore tubolare con l'apposita unità "TTU" (fig. 5).

La regolazione dei finecorsa "0" e "1" (fig. 7) è di tipo manuale e permette di cercare le posizioni desiderate agendo sulle viti di regolazione (fig. 8).

Il prodotto esce di fabbrica con i due finecorsa pre-impostati in modo arbitrario (qualche giro dell'albero motore, verso destra e verso sinistra). Se si desidera personalizzare queste posizioni, eseguire le procedure descritte di seguito.



• **Regolazione del finecorsa "0"**

Attenzione! – Questa procedura può essere eseguita solo se, in partenza, il vostro avvolgibile si trova nella posizione di fig. 9.

01. Comandare il motore per muovere l'avvolgibile in direzione della **Posizione "0"** e attendere che questo si fermi autonomamente nel finecorsa regolato in fabbrica (è possibile che l'avvolgibile non raggiunga la posizione "0" desiderata).

• **Durante il movimento:** osservare in quale direzione ruota il rullo avvolgitore e individuare sul motore tubolare la vite di regolazione marcata con la freccia rivolta nella stessa direzione della rotazione (fig. 8).

Attenzione! – Se l'avvolgibile raggiunge la posizione "0" e il motore continua a girare, è necessario fermarlo subito e far ripartire l'avvolgibile in direzione opposta, per un breve tratto.

Quindi, ruotare la vite di regolazione (quella individuata prima) di qualche giro, in direzione del segno "–" e comandare di nuovo la manovra in direzione della posizione "0", fino a quando il motore si ferma autonomamente, poco prima della posizione "0".

02. A questo punto mantenere attivo il motore e contemporaneamente girare poco per volta la vite di regolazione (quella individuata al punto 01) nella direzione del segno "+", fino a quando l'avvolgibile raggiunge la posizione "0" desiderata.

• **Regolazione del finecorsa "1"**

Attenzione! – Questa procedura può essere eseguita solo se, in partenza, il vostro avvolgibile si trova nella posizione di fig. 10.

Per regolare il finecorsa "1" utilizzare la stessa procedura descritta per la regolazione del finecorsa "0", sostituendo alla posizione "0" citata nel testo, la **posizione "1"**.

Manovra manuale di soccorso (solo per il mod. One Max H)

Il mod. **One Max H** è dotato di un meccanismo fissato nella testa del motore (fig. 4-e) che permette all'utilizzatore di effettuare una manovra manuale di soccorso, ruotando l'asta in un senso oppure nell'altro. Per evitare di usare inutilmente il meccanismo si consiglia di utilizzarlo solo in caso di emergenza e, dunque, di black-out elettrico.

Attenzione! – Durante l'esecuzione di questa manovra, l'avvolgibile **NON** deve superare i limiti dei finecorsa "0" e "1" impostati nelle fasi di installazione del prodotto.

Cosa fare se... (guida alla soluzione dei problemi)

Il motore non si muove nonostante sia alimentata una fase di Salita o Discesa:

- 1) verificare se è in atto la protezione termica: in questo caso basta aspettare che il motore si raffreddi;
- 2) verificare se c'è tensione di rete e se questa corrisponde ai valori riportati nei dati di targa del motore;
- 3) verificare se i due finecorsa, a causa un'errata regolazione, si attivano contemporaneamente; in questo caso ruotare le due viti di regolazione di alcuni giri, in direzione del segno "+".

Se dopo questi controlli il motore non si muove, rivolgersi ad un tecnico qualificato, oppure contattare il Servizio Assistenza Nice.

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

Attenzione! – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.

Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento del-



l'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Attenzione! – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

Caratteristiche tecniche (Controller e Motore)

- **Tensione di alimentazione e frequenza; corrente e potenza; coppia e velocità:** Vedere dati tecnici sull'etichetta di ogni modello
- **Diametro del motore:** 45 mm
- **Tempo nominale di funzionamento:** Massimo 4 minuti
- **Grado di protezione:** IP 44 (motore tubolare)
- **Temperatura di funzionamento:** -20°C ÷ +55°C
- **Lunghezza cavo di connessione:** 2,5 m

Note:

- Tutte le caratteristiche tecniche riportate sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone le stesse funzionalità e destinazione d'uso.

Dichiarazione di conformità CE

Nota - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nell'ultima revisione disponibile, prima della stampa di questo manuale, del documento ufficiale depositato presso la sede di Nice Spa. Il presente testo è stato riadattato per motivi editoriali.

Numero: 222/MAX

Revisione: 3

Il sottoscritto Lauro Buoro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

Nome produttore: NICE s.p.a.
Indirizzo: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustigné, 31046 Oderzo (TV) Italia
Tipi: Motori tubolari One Max e One Max H
Modelli: XM09xxxY0, XM15xxxY0, XM28xxxY0, XM56xxxY0, XM75xxxY0, XM93xxxY0
xxx: varianti non significative
Y: 0, H

risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:

- 2006/95/CEE (ex direttiva 73/23/CE) DIRETTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione, secondo le seguenti norme armonizzate: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006; EN 60335-2-97:2006; EN 50366:2003 + A1:2006
- 2004/108/CEE (ex direttiva 89/336/CEE) DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE, secondo le seguenti norme armonizzate: EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997 + A1:2001; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005

Oderzo, 27 Maggio 2008


Lauro Buoro
(Amministratore Delegato)

1 AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS POUR LA SÉCURITÉ

Recommandations pour la sécurité

- **ATTENTION ! – Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions.** Une installation erronée peut causer de graves blessures aux personnes. Par conséquent, avant de commencer le travail, il faut lire attentivement toutes les parties du guide et, en cas de doutes, demander des précisions au service après-vente Nice.
- **ATTENTION ! – Toutes les opérations d'installation, de connexion, de programmation et de maintenance du produit doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié et compétent, en respectant les lois, les normes, les réglementations locales et les instructions reportées dans ce guide.**
- **ATTENTION ! – Instructions importantes pour la sécurité; conserver ces instructions.** Conserver avec soin ce guide pour faciliter les éventuelles interventions futures de maintenance ou de mise au rebut du produit.

Avertissements pour l'installation

- Avant de commencer l'installation vérifier si le présent produit est adapté à automatiser le store ou le volet roulant auquel il est destiné (lire le chapitre 3).
- Toutes les opérations d'installation ou de maintenance doivent être effectuées avec l'automatisme déconnecté de l'alimentation électrique. Par précaution, attacher au dispositif de déconnexion un panneau avec les mots « ATTENTION ! MAINTENANCE EN COURS ».
- Avant de commencer les opérations d'installation, éloigner tous les câbles électriques qui ne sont pas concernés par le travail ; désactiver en outre tous les mécanismes non nécessaires au fonctionnement motorisé du store ou du volet roulant.

- Si le produit est installé à une hauteur inférieure à 2,5 m du sol (ou d'une autre surface d'appui), il faut protéger les parties en mouvement de l'automatisme par un carter pour empêcher un accès accidentel. Pour la protection se référer au guide d'instructions du store ou du volet roulant en garantissant dans tous les cas l'accès pour les interventions de maintenance.
- Pour les stores, il est important de garantir une distance horizontale de 40 cm minimum entre le store complètement ouvert et un éventuel obstacle situé devant lui.
- Durant l'installation manipuler avec soin le produit : éviter les écrasements, les chocs, les chutes ou les contacts avec n'importe quel liquide ; ne pas introduire d'objets pointus dans le moteur ; ne pas percer ni appliquer de vis à l'extérieur du moteur ; ne pas mettre le produit à proximité de sources de chaleur ni l'exposer à des flammes vives (fig. 1).
Ces actions peuvent l'endommager et causer des problèmes de fonctionnement ou des situations de danger. Dans ces cas-là, suspendre immédiatement l'installation et s'adresser au service après-vente Nice.
- Ne pas démonter le produit en dehors des opérations prévues dans ce guide.
- Ne pas effectuer de modifications sur une partie quelconque du dispositif en dehors de celles indiquées dans ce guide. Des opérations non autorisées ne peuvent que provoquer des problèmes de fonctionnement. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de modifications arbitraires au produit.
- Le câble d'alimentation du produit est en PVC et est adapté exclusivement pour être installé à l'intérieur. Si l'installation est effectuée à l'extérieur, couvrir tout le câble avec une goulotte de protection.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, le produit ne peut pas être utilisé parce que le câble ne peut pas être remplacé. Dans ces cas-là, contacter le service après-vente Nice.
- Ne pas utiliser plus d'un dispositif de commande par moteur tubulaire et ne pas utiliser un seul dispositif de commande pour plusieurs moteurs tubulaires (fig. 2). En cas de besoin, utiliser éventuellement l'accessoire spécial « TTE » de Nice.
- Pendant la réalisation de l'installation, maintenir les personnes à distance du store ou du volet roulant quand il

est en mouvement.

- Pour commander le produit, utiliser exclusivement des touches du type « commande à action maintenue », c'est-à-dire qu'il faut les maintenir enfoncées pendant toute la durée de la manœuvre.
- Les matériaux de l'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.

Recommandations pour l'utilisation

- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci aient pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions sur l'utilisation du produit.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande fixes. Conserver les dispositifs de commande portables (télécommandes) hors de portée des enfants.
- Durant l'exécution de la manœuvre, contrôler l'automatisme et maintenir les personnes à distance jusqu'à ce que le mouvement s'arrête.
- **Pour le mod. One Max H** – Quand on utilise le mécanisme pour la manœuvre manuelle de secours, si le volet est relevé, faire très attention car il pourrait retomber très rapidement à cause de ressorts trop faibles ou cassés.
- Quand on effectue des travaux de nettoyage des vitres près de l'automatisme, ne pas actionner les dispositifs de commande ; si ces dispositifs sont de type automatique, déconnecter aussi l'alimentation électrique.
- Ne pas oublier de contrôler souvent les ressorts d'équilibrage et l'usure des câbles (si ces mécanismes sont présents). Ne pas utiliser l'automatisme si celui-ci a besoin de réglages ou de réparations ; s'adresser exclusivement à du personnel technique spécialisé pour la solution de ces problèmes.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT ET TYPE D'UTILISATION

Le présent produit est un composant pour moteurs tubulaires destinés à l'automatisation de stores ou de volets roulants. En particulier il est constitué d'un tête électromécanique destinée à être assemblée aux corps moteurs de la série « MAX » de Nice (fig. 3).

Toute autre utilisation est impropre et interdite. Le producteur ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre du produit, différente de ce qui est prévu dans ce guide.

Le produit a les caractéristiques suivantes :

- il est alimenté par le secteur électrique, à 230 V ;
- il est en mesure de manœuvrer le store ou le volet roulant en *Montée* et en *Descente* à l'aide de touches murales (dispositifs non présents dans l'emballage) ; de plus, le mod. **One Max H** est muni également d'un mécanisme pour la manœuvre manuelle de secours, à utiliser en cas d'interruption du courant électrique ;
- il est équipé de fin de course électromécanique qui interrompt l'alimentation quand le store ou le volet roulant atteint la limite d'ouverture et de fermeture ;
- tout le moteur tubulaire s'installe à l'intérieur du tube d'enroulement et la face externe du présent produit peut être fixée directement au côté du caisson ou en utilisant des pattes de support (non présentes dans l'emballage) ;
- il est conçu pour un usage résidentiel et donc, discontinu. Il garantit dans tous les cas un temps de travail continu de 4 minutes maximum ;
- Il est muni d'un protecteur thermique qui, en cas de surchauffe due à une utilisation de l'automatisme dépassant les limites prévues, interrompt automatiquement l'alimentation électrique et la rétablit dès que la température se normalise.

3 INSTALLATION DU PRODUIT

• Contrôles préliminaires - limites d'utilisation

Attention ! – Avant d'effectuer l'installation, vérifier l'intégrité des composants du produit, l'adéquation du modèle choisi et son adaptation au lieu prévu pour son installation.

- Vérifier si les caractéristiques techniques du « Max-Motor » choisi (couple moteur nominal, vitesse de rotation et temps de fonctionnement) sont adaptées aux conditions techniques et ambiantes auxquelles est soumis le store ou le volet roulant. **Ne pas installer un « Max-Motor » d'une capacité de couple supérieure à la capacité nécessaire pour manœuvrer le store ou le volet roulant.**
- **Le présent produit est disponible en différentes versions, chacune étant adaptée à gérer un couple moteur (puissance) donné. Par conséquent, NE PAS installer le présent produit s'il n'est pas compatible avec le couple du moteur choisi pour la fermeture en question.**
- Vérifier que le diamètre interne du tube d'enroulement satisfait les critères suivants :
 - pour les Max-Motor avec couple jusqu'à 35 Nm, le diamètre interne minimum du tube d'enroulement doit être de 52 mm ;
 - pour les Max-Motor avec couple de plus de 35 Nm, le diamètre interne minimum du tube d'enroulement doit être de 60 mm ;

• Assemblage du moteur tubulaire

Pour assembler et installer le moteur tubulaire se référer aux instructions de la fig. 4. En particulier, dans la phase « a » de la fig. 4 utiliser une vis type HI-LO, 4 x 8 UNI 9707, sans pointe. **Attention ! – l'emploi d'une vis différente, en plus d'endommager la tête de manière irréversible peut représenter également une source de danger.**

Pour le mod. One Max H

La poignée du mécanisme qui permet d'effectuer la manœuvre manuelle de secours doit être positionnée à une hauteur inférieure à 1,8 m.

Attention !

- Une installation incorrecte peut causer de graves blessures.
- Avant l'assemblage, contrôler qu'il n'y a pas de morceaux de polystyrène ou autre à l'intérieur du tube du moteur.
- Installer sur la ligne d'alimentation un dispositif permettant la déconnexion du moteur tubulaire par rapport au secteur. Le dispositif doit avoir une distance d'ouverture entre les contacts permettant une déconnexion complète dans les conditions prévues par la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation. Ce dispositif n'est pas fourni avec le produit.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, le produit ne peut pas être utilisé parce que le câble ne peut pas être remplacé. Dans ces cas-là, contacter le service après-vente Nice.

• Installation des touches de commande au mur

Recommandations :

- Positionner les touches dans une position permettant de voir le store ou le volet roulant mais loin de ses parties en mouvement.
- Positionner les touches sur le côté du store ou du volet roulant, où se trouve le câble électrique provenant du moteur tubulaire et le câble d'alimentation provenant du secteur.
- Positionner les touches à une hauteur supérieure à 1,5 m du sol.

4 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Attention !

- Un branchement erroné peut provoquer des pannes ou des situations de danger.

- Respecter scrupuleusement les con-nexions indiquées dans ce manuel ; en cas de doute, ne pas faire de tentatives inutiles mais consulter les fiches techniques de approfondissement, disponibles également sur le site www.niceforyou.com.

Pour les connexions, se référer au schéma électrique de la fig. 6. Le câble pour les branchements électriques du moteur tubulaire possède 4 conducteurs à l'intérieur :

- **Brun** : = Phase électrique de montée.
- **Noir** : = Phase électrique de descente.
- **Bleu** : = Commun (généralement connecté au Neutre).
- **Jaune-vert** : = Terre (connexion équipotentielle de protection).

• Association des mouvements de **Montée** et de **Descente** aux touches respectives

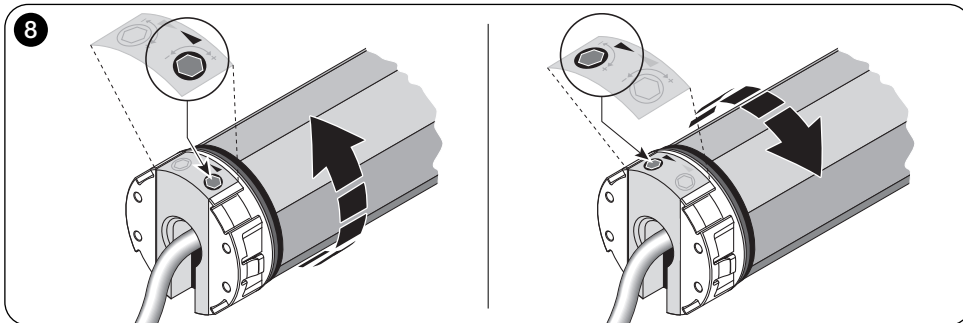
À la fin des connexions, alimenter le moteur et vérifier si les mouvements de *Montée* et de *Descente* sont correctement associés aux touches de commande respectives. Si ce n'est pas le cas, inverser la connexion entre les conducteurs **Marron** et **Noir**.

• Association des mouvements de **Montée** et de **Descente** aux touches respectives

À la fin des connexions, alimenter le moteur et vérifier si les mouvements de *Montée* et de *Descente* sont correctement associées aux touches de commande respectives. Si ce n'est pas le cas, inverser la connexion entre les conducteurs **Marron** et **Noir**.

5 RÉGLAGE DES FINS DE COURSE

Note – durant les opérations d'installation et de réglage, quand les connexions électriques ne sont pas encore définitives, il est possible de commander le moteur tubulaire avec l'unité « TTU » (fig. 5).



Le réglage des fins de course « 0 » et « 1 » (fig. 7) est de type manuel et permet de chercher les positions désirées en agissant sur les vis de réglage (fig. 8).

Le produit sort d'usine avec les deux fins de course pré-configurés de manière arbitraire (quelques tours de l'arbre moteur vers la droite et vers la gauche). Si l'on souhaite personnaliser ces positions, effectuer les procédures décrites ci-après.

• Réglage du fin de course « 0 »

Attention ! – Cette procédure peut être exécutée seulement si, au départ, le store ou le volet roulant se trouve dans la position de fig. 9.

01. Commander le moteur pour manœuvrer le store ou le volet roulant vers la **Position « 0 »** et attendre qu'elle s'arrête toute seule sur le fin de course réglé à l'usine (il se peut qu'elle n'atteigne pas la position « 0 » désirée).

• **Durant le mouvement** : dans l'intervalle, observer dans quelle direction tourne le tube d'enroulement et identifier sur le moteur tubulaire la vis de réglage avec la flèche orientée dans le même sens de rotation (fig. 8).

Attention ! – Si le store ou le volet roulant atteint la position « 0 » et que le moteur continue à tourner, il faut l'arrêter tout de suite et le faire repartir dans le sens contraire sur une courte distance.

Tourner ensuite la vis de réglage (identifiée précédemment) de quelques tours, dans le sens du signe « - » et commander de nouveau la manœuvre vers la position « 0 » jusqu'à ce que le moteur s'arrête tout seul peu avant la position « 0 ».

02. Maintenir le moteur en marche tout en tournant un peu à la fois la vis de réglage (identifiée au point 01) vers le signe + , jusqu'à ce que le volet ou le store remonte et atteigne la position « 0 » désirée.

• Réglage du fin de course « 1 »

Attention ! – Cette procédure peut être exécutée seulement si, au départ, le store ou le volet roulant se trouve dans la position de la fig. 10.

Pour régler le fin de course « 1 » utiliser la même procédure que celle décrite pour le réglage du fin de course « 0 », en remplaçant la position « 0 » citée dans le texte par la position « 1 ».

Manœuvre manuelle de secours (uniquement pour le mod. One Max H)

Le mod. **One Max H** est muni d'un mécanisme fixé dans la tête du moteur (fig. 4-e) qui permet à l'utilisateur d'effectuer une manœuvre manuelle de secours en tournant la manivelle dans un sens ou dans l'autre. Pour éviter d'user inutilement le mécanisme il est conseillé de ne l'utiliser qu'en cas d'urgence et donc d'interruption de l'alimentation électrique.

Attention ! – *Durant l'exécution de cette manœuvre, le store ou le volet roulant NE DOIT PAS dépasser les limites des fins de course « 0 » et « 1 » programmées dans les phases d'installation du produit.*

Qui faire si ... (guide pour la résolution des problèmes)

Le moteur ne bouge pas bien qu'une phase de Montée ou de Descente soit alimentée :

- 1) vérifier si la protection thermique est intervenue : dans ce cas, il suffit d'attendre que le moteur refroidisse ;
- 2) vérifier si la tension de secteur est présente et si elle correspond aux valeurs figurant sur la plaque du moteur ;
- 3) vérifier si les deux fins de course s'activent en même temps à cause d'une erreur de réglage ; dans ce cas tourner les deux vis de réglage de quelques tours, vers le signe « + ».

Si après ces contrôles le moteur ne bouge pas, s'adresser à un technicien qualifié, ou contacter le Service après-vente Nice.

Mise au rebut du produit

Ce produit est partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec ce dernier.

Comme pour l'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Ce produit est constitué de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les règlements, en vigueur dans votre pays, pour cette catégorie de produit.

Attention ! – certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils étaient jetés dans la nature.

Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Par conséquent, utiliser la méthode de la "collecte sélective" pour la mise au rebut des composants conformément aux prescriptions des normes en vigueur dans le pays d'utilisation ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.



Attention ! – les règlements locaux en vigueur peuvent appliquer de lourdes sanctions en cas d'élimination illicite de ce produit.

Caractéristiques techniques (Controller et Moteur)

- **Tension d'alimentation et fréquence ; Courant et puissance : Couple et vitesse :** voir données techniques sur l'étiquette de chaque modèle.
- **Diamètre du moteur :** 45 mm
- **Temps nominal de fonctionnement :** maximum 4 minutes.
- **Indice de protection :** IP 44 (moteur tubulaire)
- **Température de fonctionnement :** -20°C ÷ +55°C
- **Longueur câble de connexion :** 2,5 m

Notes :

- *Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (± 5°C).*
- *Nice s.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas le même bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus.*

1 ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad

- **¡ATENCIÓN!** – Es importante respetar estas instrucciones para garantizar la seguridad de las personas. Una instalación incorrecta puede provocar heridas graves a las personas. Por lo tanto, antes de comenzar a trabajar es necesario leer detenidamente todas las partes del manual y, si tuviera dudas, solicitar explicaciones al Servicio de Asistencia Nice.
- **¡ATENCIÓN!** – Todas las operaciones de instalación, conexión, programación y mantenimiento del producto deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente, respetando las leyes, normativas y reglas locales y las instrucciones dadas en este manual.
- **¡ATENCIÓN!** – Instrucciones importantes para la seguridad; conserve estas instrucciones. Guarde este manual para cuando deba llevar a cabo los trabajos de mantenimiento o cuando deba eliminar el producto.

Advertencias para la instalación

- Antes de comenzar la instalación, controle si el producto es adecuado para automatizar la persiana o el toldo (lea el capítulo 3).
- Todas las operaciones de instalación y mantenimiento del producto deben ser llevadas a cabo con el automatismo desconectado de la alimentación eléctrica. Por motivos de precaución, cuelgue del dispositivo de desconexión un cartel que indique "¡ATENCIÓN! MANTENIMIENTO EJECUTÁNDOSE".
- Antes de comenzar los trabajos de instalación, aleje todos los cables eléctricos innecesarios; desactive todos los mecanismos superfluos para el funcionamiento mo-

torizado de la persiana o del toldo.

- Si el producto se instalara a menos de 2,50 m de altura del suelo, o de otra superficie de apoyo, es necesario proteger con una cubierta las piezas móviles para que no puedan ser tocadas accidentalmente. Para la protección, consulte el manual de instrucciones de la persiana/toldo, garantizando siempre el acceso para los trabajos de mantenimiento.
- En los toldos es necesario garantizar una distancia horizontal mínima de 40 cm entre el toldo completamente abierto y un objeto fijo colocado delante.
- Durante la instalación manipule con cuidado el producto: trate de evitar aplastamientos, golpes, caídas o contactos con cualquier líquido; no introduzca objetos puntiagudos en el motor; no perforo ni aplique tornillos en la parte exterior del motor; no coloque el producto cerca de fuentes de calor y no lo exponga al fuego (fig. 1). Esto podría averiar el producto y provocar desperfectos de funcionamiento o situaciones peligrosas. En estos casos, suspenda inmediatamente la instalación y contacte con el Servicio de Asistencia Nice.
- Desmonte el producto únicamente como indicado en este manual.
- No realice modificaciones en ninguna pieza del producto, salvo aquellas indicadas en este manual. Las operaciones no permitidas pueden provocar desperfectos de funcionamiento. El fabricante no se asumirá ninguna responsabilidad por daños originados por modificaciones arbitrarias hechas al producto.
- El cable de alimentación del producto es de PVC y sirve sólo para ser instalado en interiores. Si la instalación se realizara en exteriores, cubra todo el cable con un tubo de protección.
- Si el cable de alimentación estuviera averiado, el producto no podrá ser utilizado porque el cable no puede ser sustituido. En estos casos, contacte con el Servicio de Asistencia Nice.
- No utilice más de un dispositivo de mando para cada motor tubular y no utilice un dispositivo de mando para varios motores tubulares (fig. 2). A tal fin, utilice el accesorio "TTE" de Nice.
- Durante la instalación, mantenga las personas lejos de la persiana o del toldo cuando estén en movimiento.
- Para accionar el producto utilice únicamente los botones

que funcionan con el sistema de "hombre presente", es decir aquellos que hay que mantener pulsados durante todo el movimiento.

- El material de embalaje del producto debe eliminarse respetando la normativa local.

Advertencias para el uso

- El producto no está destinado para ser utilizado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o sin experiencia ni conocimientos, salvo que éstas estén acompañadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas sobre el uso del producto.
- No permita que los niños jueguen con los dispositivos de mando fijos. Mantenga los dispositivos de mando portátiles (control remoto) lejos del alcance de los niños.
- Durante la ejecución del movimiento, controle el automatismo y mantenga las personas alejadas hasta que el movimiento se detenga.
- **Para el mod. One Max H** - Cuando se utiliza el mecanismo para la maniobra manual de emergencia, si la persiana está levantada, tenga mucho cuidado porque podría caerse rápidamente a causa de los muelles muy débiles o rotos.
- Cuando limpie los vidrios cerca del automatismo, no accione los dispositivos de mando; si dichos dispositivos son automáticos, desconecte la alimentación eléctrica.
- Recuerde controlar a menudo los muelles de equilibrado o el desgaste de los cables (si dichos mecanismos estuvieran montados). No utilice el automatismo si necesitara ser regulado o reparado; contacte exclusivamente con personal especializado para solucionar estos problemas.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

El presente producto es un componente para motores tubulares destinados a la automatización de persianas y toldos. Se trata de una cabeza electromecánica que debe ser ensamblada en los cuerpos de los motores de la serie "MAX" de Nice (fig. 3).

¡Cualquier otro uso está prohibido! El fabricante no responde de los daños que pudieran surgir por un uso inadecuado del producto y diferente de aquel previsto en este manual.

Las características del producto son las siguientes:

- la alimentación es mediante la red eléctrica de 230 V;
- los movimientos de *Subida* y *Bajada* de la persiana/toldo se activan con botones de pared (dispositivos no incluidos en el paquete); asimismo el mod. **One Max H** incorpora un mecanismo para la maniobra manual de emergencia que se deberá utilizar en caso de corte de energía eléctrica;
- el producto está equipado con un fin de carrera electro-mecánico que interrumpe la alimentación cuando la persiana/toldo llega a los límites del fin de carrera de apertura y cierre;
- el motor tubular se instala completamente en el interior del tubo de enrollamiento y la cara exterior del producto puede fijarse directamente al costado del cofre, o bien utilizando estribos de soporte específicos (no incluidos en el paquete);
- el producto ha sido diseñado para uso residencial y, por lo tanto, para un uso discontinuo. De todas maneras, garantiza un tiempo de funcionamiento continuo de 4 minutos como máximo;
- incorpora un protector térmico que, en caso de sobrecalentamiento debido a un uso superior a los límites previstos, interrumpe automáticamente la alimentación eléctrica y la restablece ni bien la temperatura se normaliza.

3 INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

• **Controles preliminares – límites de empleo**

¡Atención! – Antes de proceder con la instalación, controle que los componentes del producto estén íntegros, que el modelo corresponda con el pedido y que sea idóneo para el entorno en el cual debe ser instalado.

- Controle que las características técnicas del "Max-Motor" escogido (par nominal, velocidad de rotación y tiempo de funcionamiento) sean adecuadas a las características técnicas y ambientales de la persiana/toldo. **NO instale un "Max-Motor" con una capacidad de par mayor que aquella necesaria para mover la persiana o el toldo.**
- **Este producto está disponible en varias versiones, cada una de ellas adecuada para funcionar con un determinado par (potencia). Por lo tanto, NO instale este producto si no fuera compatible con el par del motor escogido para su persiana o toldo.**
- Compruebe el diámetro interior del tubo de enrollamiento según los siguientes criterios:
 - para los Max-Motor con par de hasta 35 Nm, el diámetro interior mínimo del tubo de enrollamiento debe ser de 52 mm;
 - para los Max-Motor con par superior a 35 Nm, el diámetro interior mínimo del tubo de enrollamiento debe ser de 60 mm.

• **Ensamblaje del motor tubular**

Para ensamblar e instalar el motor tubular, tome como referencia las instrucciones indicadas en la **fig. 4**. En particular, en la fase "a" de fig. 4 utilice un tornillo tipo HI-LO, 4 x 8 UNI 9707, sin punta. **¡Atención!** – si se utiliza otro tipo de tornillo se arruinaría irremediablemente la cabeza y podría ser peligroso.

Para el mod. One Max H

La empuñadura del mecanismo que permite llevar a cabo

la maniobra manual de emergencia debe estar situada a una altura inferior a 1,8 m.

¡Atención!

- *La instalación incorrecta puede provocar heridas graves.*
- *Antes del ensamblaje, controle que en el interior del tubo del motor no hayan quedado restos de poliestireno o demás.*
- *Instale en la red de alimentación un dispositivo que garantice la desconexión del motor tubular de la red. El dispositivo deberá tener una distancia de apertura entre los contactos que permita una desconexión completa en las condiciones previstas por la categoría de sobretensión III, de conformidad con las reglas de instalación. Dicho dispositivo no se entrega junto con el producto.*
- *Si el cable de alimentación estuviera averiado, el producto no podrá ser utilizado porque el cable no puede ser sustituido. En estos casos, contacte con el Servicio de Asistencia Nice.*

• **Instalación de los botones de mando en la pared**

Advertencias:

- *Coloque los botones a la vista de la persiana o del toldo pero lejos de las piezas móviles.*
- *Coloque los botones al lado de la persiana o del toldo, donde se encuentre el cable eléctrico, que proviene del motor tubular, y el cable de alimentación, que proviene de la red eléctrica.*
- *Coloque los pulsadores a no menos de 1,5 m de altura del suelo.*

4 CONEXIONES ELÉCTRICAS

¡Atención!

- *Una conexión incorrecta puede provocar averías o situaciones peligrosas.*
- *Respete escrupulosamente las conexiones indicadas en este manual; si tuviera dudas, no pruebe inútilmente, sino que consulte las fichas técnicas disponibles también en la página web www.niceforyou.com.*

Para las conexiones, consulte el esquema eléctrico de la **fig. 6**. El cable para las conexiones eléctricas del motor tubular dispone de 4 conductores:

- **Color Marrón:** = Fase eléctrica de subida.
- **Color Negro:** = Fase eléctrica de bajada.
- **Color Azul:** = Común (generalmente conectado al Neutro).
- **Color Amarillo-Verde:** = Tierra (conexión equipotencial de protección).

• **Combinación de los movimientos de Subida y Bajada con los botones respectivos**

Al concluir las conexiones, alimente el motor y controle si los movimientos de *Subida* y *Bajada* están combinados correctamente con los botones de mando respectivos. Si así no fuera, invierta la conexión entre los conductores **Marrón** y **Negro**.

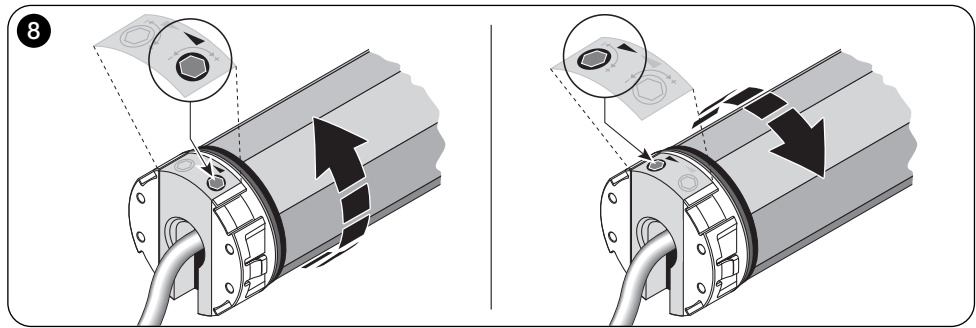
• **Combinación de los movimientos de Subida y Bajada con los botones respectivos**

Al concluir las conexiones, alimente el motor y controle si los movimientos de *Subida* y *Bajada* están combinados correctamente con los botones de mando respectivos. Si así no fuera, invierta la conexión entre los conductores **Marrón** y **Negro**.

5 REGULACIÓN DE LOS FINES DE CARRERA

Nota – durante los trabajos de instalación y regulación, cuando aún no están hechas las conexiones eléctricas definitivas, es posible accionar el motor tubular con la unidad **“TTU”** (fig. 5).

Los fines de carrera **“0”** y **“1”** (fig. 7) se regulan manualmente y sirve para buscar las posiciones deseadas utilizando los tornillos de regulación (fig. 8). El producto sale de fábrica con los dos fines de carrera



preconfigurados de manera arbitraria (algunas vueltas del eje del motor hacia la derecha y algunas hacia la izquierda). Si se deseara personalizar estas posiciones, siga el procedimiento descrito a continuación.

• **Regulación del fin de carrera “0”**

¡Atención! – Este procedimiento puede ser realizado únicamente si, inicialmente, la persiana o el toldo se encuentra en la posición indicada en la fig. 9.

01. Accione el motor para mover la persiana o el toldo hacia la dirección de la **Posición “0”** y espere que se detenga automáticamente en el fin de carrera regulado en fábrica (es probable que la persiana/ el toldo no llegue a la posición **“0”** deseada).

• **Durante el movimiento:** observe el sentido en que gira el tubo de enrollamiento e identifique en el motor el tornillo de regulación marcado con la flecha dirigida hacia la misma dirección de rotación (fig. 8).

¡Atención! – Si la persiana / el toldo llega a la posición **“0”** y el motor sigue girando, habrá que detenerlo inmediatamente y accionar la persiana / el toldo hacia la dirección opuesta durante un breve tramo. Posteriormente, gire algunas vueltas el tornillo de regulación antedicho hacia la dirección del signo **“–”** y accione de nuevo el movimiento hacia la dirección de la posición **“0”** hasta que el motor se detenga automáticamente, un poco antes de la posición **“0”**.

02. Entonces mantenga activo el motor y, simultáneamente, gire un poco a la vez el tornillo de regulación (indicado en el punto 01) hacia la dirección del signo **“+”** hasta que la persiana / el toldo llegue a la posición **“0”** deseada.

• **Regulación del fin de carrera “1”**

¡Atención! – Este procedimiento puede ser realizado únicamente si, inicialmente, la persiana o el toldo se encuentra en la posición indicada en la fig. 10.

Para regular el fin de carrera **“1”** lleve a cabo el mismo procedimiento descrito en la regulación del fin de carrera **“0”**, sustituyendo la posición **“0”** con la **posición “1”**.

Maniobra manual de emergencia (sólo para el mod. One Max H)

El mod. **One Max H** está equipado con un mecanismo fijado en la cabeza del motor (fig. 4-e) que permite que el usuario realice una maniobra manual de emergencia girando la manivela hacia un lado o hacia el otro. Para no desgastar inútilmente el mecanismo se aconseja utilizarlo sólo en caso de emergencia, es decir, en caso de corte de energía eléctrica.

¡Atención! – Durante esta maniobra la persiana / el toldo **NO deberá superar los límites de los fines de carrera "0" y "1" configurados durante la instalación del producto.**

Qué hacer si... (guía para solucionar los problemas)

El motor no se mueve a pesar de que esté alimentada una fase de Subida o Bajada:

- 1) podría haberse desconectado la protección térmica; en dicho caso hay que esperar a que el motor se enfríe.
- 2) controle que haya tensión de red y si ésta corresponde a los valores indicados en la placa de características del motor;
- 3) controle si los dos fines de carrera se activan contemporáneamente debido a una regulación incorrecta; en este caso, gire los dos tornillos de regulación algunas vueltas hacia la dirección del signo "+".
Si después de estos controles el motor no se mueve, contacte con un técnico cualificado o bien contacte con el Servicio de Asistencia Nice.

Eliminación del producto

Este producto forma parte integrante del automatismo y, por consiguiente, deberá ser eliminado junto con éste.

Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto las operaciones de desguace deberán ser llevadas a cabo por personal experto.

Este producto está formado de varios tipos de materiales: algunos podrán ser reciclados y otros deberán ser eliminados. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o de eliminación previstos por las normativas vigentes locales para esta categoría de producto.

¡Atención! – algunas piezas del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se las abandonara en el medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el mismo medio ambiente y para la salud humana.

Tal como indicado por el símbolo de aquí al lado, está prohibido arrojar este producto en los residuos urbanos. Realice la "recogida selectiva" para la eliminación, según los métodos previstos por las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente.

¡Atención! – las normas locales vigentes pueden prever sanciones importantes en el caso de eliminación abusiva de este producto.



Características técnicas (Controller y Motor)

- **Tensión de alimentación y frecuencia; corriente y potencia; par y velocidad:** Véanse los datos técnicos en la etiqueta de cada modelo
- **Diámetro del motor:** 45 mm
- **Tiempo nominal de funcionamiento:** máximo 4 minutos
- **Grado de protección:** IP 44 (motor tubular)
- **Temperatura de funcionamiento:** -20°C ÷ 55°C
- **Longitud del cable de conexión:** 2,5 m

Notas:

- Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiental de 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en que lo considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.

1 HINWEISE UND VORSICHTSMAS- SNAHMEN FÜR IHRE SICHERHEIT

Hinweise für Ihre Sicherheit

- **ACHTUNG!** – Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, sich an diese Anweisungen zu halten. Eine falsche Installation kann schwerwiegende Verletzungen der Personen hervorrufen. Somit müssen alle Teile des Handbuchs vor dem Beginn der Arbeiten aufmerksam gelesen werden und im Falle eines Zweifels mit dem Kundendienst von Nice Kontakt aufgenommen werden.
- **ACHTUNG!** – Alle Installationen, Anschlüsse, Programmierungen und Wartungen des Produkts dürfen nur von qualifiziertem und kompetentem Personal bei Einhaltung der Gesetze, der örtlichen Vorschriften und der in diesem Handbuch aufgeführten Anleitungen ausgeführt werden.
- **ACHTUNG!** – Für die Sicherheit wichtige Anweisungen – aufbewahren! Dieses Handbuch für eventuelle zukünftige Wartungsarbeiten und zur Entsorgung des Produkts aufbewahren.

Hinweise für die Installation

- Vor dem Beginn der Installation prüfen, ob dieses Produkt dazu geeignet ist, Ihren Rollläden zu automatisieren (siehe Kapitel 3).
- Alle Installations- und Wartungsarbeiten des Produkts müssen bei von der Stromspeisung getrennter Automatisierung ausgeführt werden. Zur Sicherheit an den Trennvorrichtungen ein Schild mit der Aufschrift „ACHTUNG! WARTUNGSRBEITEN“ anbringen.
- Vor dem Beginn der Installationsarbeiten alle Stromkabel entfernen, die nicht zur Arbeit gehören, außerdem alle zum Betrieb des Rollladens notwendigen Mechanismen deaktivieren.

- Wenn das Produkt bei einer Höhe unter 2,5 vom Boden oder auf einer anderen Auflagefläche installiert wird, müssen seine sich bewegenden Teile mit einer Abdeckung geschützt werden, um einen unerwünschten Zugang zu vermeiden. Bezüglich des Schutzes bezieht man sich auf die Gebrauchsanleitung des Rollladens, wobei jedoch der Zugang für Wartungsarbeiten gewährleistet werden muss.
- Bei Markisen ist es dagegen notwendig, einen waagrecht Mindestabstand von 40 cm zwischen der vollständig geöffneten Jalousie und einem eventuell davor liegenden festen Gegenstand zu garantieren.
- Während der Installation das Produkt vorsichtig behandeln: Quetschungen, Stöße, Herunterfallen oder Kontakte mit jeglichen Flüssigkeiten vermeiden; keine spitzen Gegenstände in den Motor bringen; nicht durchbohren und keine Schrauben außerhalb des Motors anbringen; das Produkt nicht in die Nähe von Wärmequellen bringen und keinen offenen Flammen aussetzen (**Abb. 1**). Diese Ereignisse können das Produkt beschädigen und die Ursache für eine mangelhafte Funktion oder gefährliche Situationen sein. In diesen Fällen die Installation sofort unterbrechen und sich an den Kundendienst von Nice wenden.
- Das Produkt nicht mehr zerlegen, als in diesem Handbuch angegeben ist.
- Keine Änderungen an den Produktbestandteilen ausführen, außer den in diesem Handbuch angegebenen. Nicht zugelassene Vorgänge führen zu Funktionsstörungen. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden durch willkürliche Änderungen des Produkts ab.
- Das Speisungskabel des Produkts ist aus PVC und nur für Installationen in Innenbereichen geeignet. Wenn die Installation in Außenbereichen erfolgt, muss das ganze Kabel mit einer Schutzhülle bedeckt werden.
- Wenn das Speisungskabel beschädigt ist, darf das Produkt nicht benutzt werden, da das Kabel nicht ersetzt werden kann. In diesen Fällen mit dem Kundendienst von Nice Kontakt aufnehmen.
- Nicht mehr als eine Steuervorrichtung für einen einzelnen Rohrmotor und keine einzelne Steuervorrichtung für mehrere Rohrmotoren verwenden (**Abb. 2**). Für diesen Zweck das hierfür vorgesehene Zubehörteil „TTE“ von Nice benutzen.
- Während der Ausführung der Anlage, alle Personen vom

- Rollläden entfernt halten, wenn dieser in Bewegung ist.
- Zur Steuerung des Produkts ausschließlich Druckknöpfe verwenden, die eine „Todmannfunktion“ aufweisen, bzw. die über die ganze Bewegungsdauer gedrückt werden müssen.
- Das Verpackungsmaterial des Produkts muss bei vollständiger Einhaltung der örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Hinweise für den Gebrauch

- Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) verwendet werden, deren physische, empfindungsbezogene oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder die keine Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, außer wenn diese mittels einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder Anleitungen über die Anwendung des Produkts erhalten haben.
- Kinder dürfen nicht mit den festen Steuerungen der Automatisierung spielen. Die tragbaren Steuervorrichtungen (ferngesteuert) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Automatisierung während der Ausführung der Steuerung kontrollieren und alle Personen bis zum Ende der Bewegung entfernt halten.
- **Für Mod. One Max H** – Wenn der Mechanismus für die manuelle Notbedienung verwendet wird und der Rollladen oben ist, höchste Aufmerksamkeit schenken, da dieser aufgrund zu schwacher oder defekter Federn schnell herunter fallen könnte.
- Wenn die Scheiben in der Nähe der Automatisierung gereinigt werden, dürfen die Steuervorrichtungen nicht betätigt werden; wenn diese automatisch sind, muss auch der Strom ausgeschaltet werden.
- **Erinnern Sie sich bitte daran, die Ausgleichsfedern und den Verschleiß der Kabel oft zu kontrollieren (wenn diese Mechanismen vorhanden sind).** Die Automatisierung nicht verwenden, wenn sie eingestellt oder repariert werden muss; wenden Sie sich bitte ausschließlich an spezialisiertes technisches Personal, um diese Probleme zu lösen.

2 BESCHREIBUNG DES PRODUKTS UND VERWENDUNGSZWECK

Das vorliegende Produkt ist ein Bestandteil für Rohrmotoren zur Automatisierung von Jalousien und Markisen. Insbesondere handelt es sich um einen elektro-mechanischen Kopf, der in die Motorenhäuser der Serie "MAX" von Nice montiert wird (Abb. 3).

Jeder anderer Gebrauch ist untersagt! Der Hersteller ist nicht für Schäden durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produkts verantwortlich, der von den Angaben dieses Handbuchs abweicht.

Das Produkt weist die folgenden Eigenschaften auf:

- es wird vom Stromnetz bei 230V gespeist;
- es ist in der Lage, den Rollläden mithilfe von an der Wand angebrachten Druckknöpfen anzuheben und zu senken (nicht in der Verpackung enthaltene Vorrichtungen); außerdem ist das Mod. **One Max H** auch mit einem Mechanismus für die Notfall-Handbetätigung ausgestattet, der im Falle eines Stromausfalls genützt wird;
- es ist mit einem elektro-mechanischen Endschalter ausgestattet, der die Speisung unterbricht, wenn der Rollladen die Limits des Öffnungs- und Schließendanschlags erreicht;
- der ganze Rohrmotor wird innerhalb der Aufrollrolle installiert und die Außenseite dieses Produkts kann direkt an der Seite des Kastens oder mithilfe entsprechender Haltebügel befestigt werden (nicht in der Verpackung enthalten);
- es ist für Wohngebäude entwickelt worden und somit nicht für einen Dauerbetrieb gedacht. Es garantiert jedoch eine durchgehende Betriebszeit von höchstens 4 Minuten.
- Das Produkt ist mit einem Thermoschutzschalter ausgestattet, der im Falle einer Überhitzung aufgrund einer Anwendung der Automatisierung über den vorgesehenen Limits automatisch die Stromspeisung unterbricht und sie erst wieder herstellt, wenn sich die Temperatur normalisiert hat.

3 INSTALLATION DES PRODUKTS

• Vorprüfungen - Anwendungslimits

Achtung! – Vor der Installation die Unversehrtheit der Bestandteile des Produkts, die Eignung des gewählten Modells und des Installationsorts prüfen.

- Prüfen, ob die technischen Eigenschaften des gewählten "Max-Motor" (Nenn Drehmoment, Drehgeschwindigkeit und Betriebszeit) den technischen und Umgebungseinschränkungen Ihres Rollladens entsprechen. **KEINEN "Max-Motor" mit einem Drehmoment über dem zur Bewegung des Rollladens notwendigen verwenden.**
- **Das vorliegende Produkt ist in verschiedenen Ausführungen erhältlich, die jeweils für ein bestimmtes Drehmoment geeignet sind (Leistung). Dieses Produkt darf somit NICHT installiert werden, wenn es nicht mit dem für Ihren Rollladen gewählten Drehmoment kompatibel ist.**
- Den Innendurchmesser Ihrer Aufrollrolle mit den folgenden Kriterien prüfen:
 - bei den Max-Motor mit einem Drehmoment bis 35 Nm, muss der Mindestinnendurchmesser der Aufrollrolle 52 mm betragen;
 - bei den Max-Motor mit einem Drehmoment über 35 Nm muss der Mindestinnendurchmesser der Aufrollrolle 60 mm betragen.

• Montage des Rohrmotors

Zur Montage und Installation des Rohrmotors bezieht man sich auf die Anleitungen laut **Abb.4**. Insbesondere wird in der Phase "a" der Abb.4 eine Schraube Typ HI-LO, 4 x 8 UNI 9707, ohne Spitze verwendet. **Achtung!** – Infolge des Gebrauchs einer anderen Schraube kann es zu irreversiblen Schäden kommen und das Kopfteil kann eine Gefahrenquelle darstellen.

Für Mod. One Max H

Der Griff des Mechanismus, der die manuelle Notbedienung ermöglicht, muss auf einer Höhe unter 1,8 m angebracht werden.

Achtung!

- Die falsche Installation kann schwerwiegende Verletzungen hervorrufen.
- Vor der Montage sicherstellen, dass im Rohr des Motors keine Polystyrolstücke oder anderes vorliegt.
- Im Speisungsnetz eine Vorrichtung installieren, welche die Trennung des Rohrmotors vom Netz sichert. Die Vorrichtung muss eine Öffnungsabstand zwischen den Kontakten aufweisen, die eine vollständige Trennung unter den durch die Überspannungskategorie III vorgesehenen Bedingungen ermöglicht sowie den Installationsregeln entsprechen. Diese Vorrichtung wird nicht mit dem Produkt geliefert.
- Wenn das Speisungskabel beschädigt ist, darf das Produkt nicht benutzt werden, da das Kabel nicht ersetzt werden kann. In diesen Fällen mit dem Kundendienst von Nice Kontakt aufnehmen.

• Installation der an der Wand angebrachten Steuerdruckknöpfe

Hinweise:

- Die Druckknöpfe sichtbar am Rollladen, aber von seinen sich bewegenden Teilen entfernt anbringen.
- Die Druckknöpfe an der Seite des Rollladens anbringen, wo sich das Stromkabel des Rohrmotors und das Speisungskabel des Stromnetzes befinden.
- Die Druckknöpfe in über 1,5 m Höhe ab Fußboden anbringen.

4 STROMANSCHLÜSSE

Achtung!

- Ein falscher Anschluss kann Defekte verursachen oder Gefahrensituationen hervorrufen.
- Die in diesem Handbuch angegebenen Anschlüsse sind strengstens einzuhalten; im Zweifelsfall keine unnützen Versuche unternehmen, sondern die technischen Blätter zu Rate ziehen, die auch im Internet unter www.niceforyou.com zur Verfügung stehen.

Für die elektrischen Anschlüsse wird auf den Schaltplan **Abb. 6** verwiesen. Das elektrische Anschlusskabel des Rohrmotors hat innen 4 Leiter:

- **Braun:** = elektrische Anstiegsphase.
- **Schwarz:** = elektrische Abstiegsphase.
- **Blau:** = gemeinsamer Leiter (im Allgemeinen mit dem Nullleiter verbunden).
- **Gelb/Grün:** = Erde (äquipotentielle Schutzverbindung).

• **Zuweisung der Anstiegs- und Senkbewegungen an die jeweiligen Druckknöpfe**

Am Ende der Anschlüsse den Motor einschalten und prüfen, ob die *Anstiegs-* und *Senkbewegungen* korrekt mit den jeweiligen Steuerdruckknöpfen verbunden sind. Wenn dies nicht der Fall ist, den Anschluss unter den **Braunen** und **Schwarzen** Leitern umkehren.

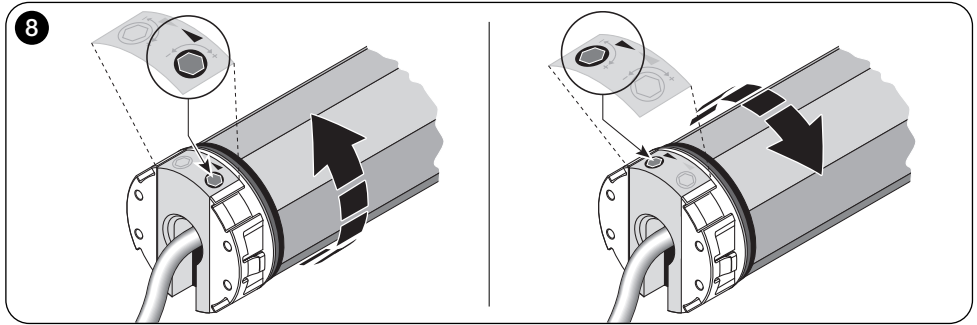
• **Zuweisung der Anstiegs- und Senkbewegungen an die jeweiligen Druckknöpfe**

Am Ende der Anschlüsse den Motor einschalten und prüfen, ob die *Anstiegs-* und *Senkbewegungen* korrekt mit den jeweiligen Steuerdruckknöpfen verbunden sind. Wenn dies nicht der Fall ist, den Anschluss unter den **Braunen** und **Schwarzen** Leitern umkehren.

5 EINSTELLUNG DER ENDANSCHLÄGE

Hinweis – Für den Fall, dass die definitiven elektrischen Anschlüsse noch nicht vorhanden sind, kann der Antrieb bei den Installations- und Einstellungsarbeiten über die eigens dazu bestimmte **“TTU”-Einheit (Abb. 5)** gesteuert werden.

Die Einstellung der Endanschläge **“0”** und **“1” (Abb. 7)** erfolgt von Hand und ermöglicht die Suche der gewünschten Positionen mithilfe der Einstellschrauben (**Abb. 8**). Das Produkt geht aus dem Werk mit zwei willkürlich vorein-



gestellten Endanschlägen (einige Umdrehungen der Antriebswelle nach rechts und nach links). Wenn diese Positionen persönlich abgestimmt werden sollen, die folgenden Verfahren durchführen.

• **Einstellung des Endanschlags “0”**

Achtung! – Dieses Verfahren kann nur ausgeführt werden, wenn sich Ihr Rollladen von Anfang an in der Position laut **Abb. 9** befindet.

01. Den Motor steuern, um den Rollladen in die Richtung der **Position “0”** zu bewegen; abwarten, dass dieser selbstständig am werkseitig eingestellten Endanschlag anhält (es ist möglich, dass der Rollladen die gewünschte Position **“0”** nicht erreicht).

• **Während der Bewegung:** beobachten, in welche Richtung die Aufrollrolle dreht und am Rohrmotor die Einstellschraube herausstellen, die mit dem Pfeil in dieselbe Drehrichtung gekennzeichnet ist (**Abb. 8**).

Achtung! – Wenn der Rollladen die Position **“0”** erreicht und der Motor weiter dreht, muss er sofort angehalten werden und der Rollladen kurz in die entgegen gesetzte Richtung bewegt werden.

Dann die zuvor herausgestellte Einstellschraube einige Male in Richtung des Zeichens **“–”** drehen und die Bewegung erneut in Richtung der Position **“0”** vornehmen, bis der Motor selbstständig kurz vor der Position **“0”** anhält.

02. Nun muss der Motor aktiv gehalten und gleichzeitig die Einstellschraube (siehe Punkt 01) leicht in die Richtung des Zeichens **“+”** gedreht werden, bis der Rollladen die gewünschte Position **“0”** erreicht.

• **Einstellung des Endanschlags “1”**

Achtung! – Dieses Verfahren kann nur ausgeführt werden, wenn sich Ihr Rollladen von Anfang an in der Position laut **Abb. 10** befindet.

Zur Einstellung des Endanschlags **“1”** dasselbe Verfahren der Einstellung des Endanschlags **“0”** anwenden, wobei die Position **“0”** des genannten Textes mit der **Position “1”** ersetzt wird.

Von Hand ausgeführte Notfallbewegung (nur für das Mod. One Max H)

Das Mod. **One Max H** ist mit einem im Zylinderkopf befestigten Mechanismus ausgestattet (Abb. 4-e), der dem Anwender ermöglicht, eine von Hand ausgeführte Notfallbewegung vorzunehmen, indem die Stange in die eine oder die andere Richtung gedreht wird. Um eine unnötige Abnutzung des Mechanismus zu vermeiden, empfehlen wir, diesen nur im Notfall und somit bei Stromausfall zu benutzen.

Achtung! – Während der Ausführung dieser Bewegung darf der Rolladen die Limits der Endanschläge „0“ und „1“ nicht überschreiten, die während der Installation des Produkts eingestellt wurden.

Was ist zu tun, wen... (Anleitung zur Problemlösung)

Der Motor bewegt sich nicht, obwohl eine Anstiegs- oder Senkphase gesteuert wurde:

- 1) prüfen, ob der Thermoschutz aktiviert ist; in diesem Fall abwarten, bis sich der Motor abgekühlt hat;
 - 2) prüfen, ob Netzspannung vorliegt und ob diese den Werten des Motorendatenschilds entspricht;
 - 3) Prüfen, ob die beiden Endanschläge aufgrund einer falschen Einstellung gleichzeitig aktiviert werden; in diesem Fall die beiden Einstellschrauben um einige Umdrehungen in Richtung des Zeichens „+“ drehen.
- Wenn sich der Motor nach diesen Kontrollen nicht bewegt, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker oder nehmen Sie mit dem Kundendienst Nice Kontakt auf.

Entsorgung des Produkts

Dieses Produkt ist ein vervollständigender Teil der Automatisierung und muss somit gemeinsam entsorgt werden.

Wie bei den Installationsarbeiten müssen die Abrüstungsarbeiten am Ende der Lebensdauer des Produkts durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden.

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Materialarten: Einige können recycelt, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich bitte über die Recyclel- oder Entsorgungssysteme, die von den an Ihrem Ort geltenden Vorschriften für diese Produktkategorie vorgesehen sind.

Achtung! – Einige Produktteile können die Umwelt verschmutzende oder gefährliche Substanzen enthalten, die der Umwelt oder der Gesundheit der Menschen schaden könnten.

Wie durch das seitliche Symbol angezeigt, darf dieses Produkt nicht in den Hausmüll geworfen werden. Somit müssen die Regeln der „Mülltrennung“ gemäß den an Ihrem Ort geltenden Vorschriften eingehalten oder das Produkt an den Händler ausgehändigt werden, wenn ein gleichwertiges Produkt gekauft wird.



Achtung! – Die örtlich geltenden Bestimmungen sehen im Falle einer falschen Entsorgung dieses Produkts schwere Strafen vor.

Technische Eigenschaften (Controller und Motor)

- **Betriebsspannung und Frequenz; Strom und Leistung, Drehmoment und Geschwindigkeit:** Siehe technische Daten auf dem Etikett jedes Modells
- **Durchmesser des Motors:** 45 mm
- **Nennbetriebszeit:** Höchstens 4 Minuten
- **Schutzgrad:** IP 44 (Rohrmotor)
- **Betriebstemperatur:** -20°C ÷ +55°C
- **Anschlusskabellänge:** 2,5 m

Anmerkungen:

- Alle aufgeführten technischen Eigenschaften beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt anzubringen.

1 INSTRUKCJE I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- **UWAGA!** – Ze względu na bezpieczeństwo osób ważne jest przestrzeganie niniejszej instrukcji. Nieprawidłowo wykonana instalacja może skutkować poważnymi obrażeniami. Dlatego też przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeczytać każdą część instrukcji i w przypadku wątpliwości zwrócić się o wyjaśnienia do Serwisu Technicznego Nice.
- **UWAGA!** – Wszelkie operacje instalacji, podłączania, programowania i konserwacji urządzenia muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i kompetentnego technika, stosownie do zaleceń, przepisów obowiązujących na danym terytorium oraz instrukcji dotyczących bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi.
- **UWAGA!** – Ważne instrukcje bezpieczeństwa; należy je starannie przechowywać. Starannie przechowywać tę instrukcję w celu ułatwienia ewentualnych operacji konserwacji i utylizacji urządzenia.

Zalecenia dotyczące instalacji

- Przed rozpoczęciem instalowania urządzenia sprawdź, czy jest ono odpowiednie dla zautomatyzowania rolety (przełączaj rozdział 3).
- Wszelkie operacje instalowania i konserwacji urządzenia muszą być wykonywane po odłączeniu automatu od zasilania elektrycznego. Dla bezpieczeństwa zawieś na urządzeniu wyłączającym tablicę z napisem "UWAGA! KONSERWACJA W TOKU".
- Przed rozpoczęciem czynności instalacyjnych usuń wszystkie przewody elektryczne niepotrzebne podczas pracy. Ponadto wyłącz wszystkie mechanizmy, które nie

są potrzebne do zautomatyzowanego działania rolety.

- Jeśli urządzenie zostało zamontowane na wysokości poniżej 2,5 m od podłogi lub od innej powierzchni oparcia, konieczne jest zabezpieczenie ruchomych części automatyki, aby utrudnić przypadkowy dostęp do nich. W tym celu należy odwołać się do instrukcji obsługi rolety gwarantując w każdym przypadku dostęp podczas wykonywania czynności konserwacyjnych.
- Podczas montażu markiz należy zagwarantować odległość w linii poziomej co najmniej 40 cm od maksymalnego punktu otwarcia markizy do jakiegokolwiek przedmiotu stałego.
- Delikatnie obchodź się z urządzeniem podczas jego instalowania: chroń przed zgnieceniem, uderzeniem, upadkiem lub kontaktem z jakiegokolwiek rodzaju płynami; nie wkładaj ostrych przedmiotów do silnika; nie wierć otworów i nie wkręcaj śrub wewnątrz silnika; nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie wystawiaj go na działanie otwartego ognia (**rys. 1**). Opisane wyżej sytuacje mogą powodować uszkodzenie urządzenia, być przyczyną nieprawidłowego działania lub spowodować zagrożenia. Jeśli jednak doszłoby do którejś z opisanych wyżej sytuacji, natychmiast przerwij montaż i zwróć się do Serwisu Technicznego Nice.
- Nie demontuj urządzenia wykonując operacje nieprzewidziane w tej instrukcji.
- Nie modyfikuj żadnej części urządzenia wykonując operacje odmienne od tych, które zostały zamieszczone w tej instrukcji. Operacje niedozwolone mogą wyłącznie powodować nieprawidłowe funkcjonowanie. Producent zręka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, wynikające z samowolnie wykonywanych modyfikacji urządzenia.
- Przewód zasilający urządzenie jest wykonany z PVC i jest przeznaczony wyłącznie do montażu wewnętrznego. Jeśli instalacja jest wykonywana na zewnątrz, należy zabezpieczyć cały przewód rurą izolacyjną.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony należy wymienić całe urządzenie. Należy więc skontaktować się w tym celu z Serwisem Technicznym Nice.
- Nie używaj więcej niż jednego urządzenia sterującego do sterowania pojedynczym silnikiem rurowym i nie używaj pojedynczego urządzenia sterującego dla kilku silników rurowych (**rys. 2**). W tym przypadku należy zastosować

specjalne urządzenie "TTE" Nice.

- Podczas realizacji instalacji nie pozwalaj innym osobom zbliżać się do rolety w przypadku, kiedy znajduje się w ona ruchu.
- Do sterowania urządzeniem używaj wyłącznie przycisków, które funkcjonują w trybie ręcznym "w obecności operatora", to znaczy takich, które należy wcisnąć i przytrzymać przez cały czas trwania manewru.
- Opakowanie urządzenia musi być zlikwidowane zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującymi na danym terytorium.

Zalecenia dotyczące obsługi

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) o zredukowanych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia lub znajomości, chyba że mogły one skorzystać, poprzez pośrednictwo osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, z nadzoru lub instrukcji dotyczących obsługi urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się stałymi urządzeniami sterującymi automatyką. Przechowuj przenośne urządzenia sterujące (zdalne) poza zasięgiem dzieci.
- Podczas wykonywania manewru sprawdź automat i nie pozwalaj innym osobom znajdować się w jego pobliżu, aż do zakończenia ruchu.
- **Dla mod. One Max H** – Zachowaj ostrożność podczas używania mechanizmu służącego do wykonywania ręcznego ruchu awaryjnego w przypadku, kiedy żaluzja jest podniesiona, ponieważ może ona gwałtownie spaść w wyniku działania sprężyn zbyt słabych lub pękniętych.
- W przypadku wykonywania prac mycia okien w pobliżu automatu nie należy włączać urządzeń sterujących; jeżeli są to urządzenia automatyczne należy również odłączyć zasilanie elektryczne.
- Pamiętaj, aby często sprawdzać sprężyny wyrównawcze oraz zużycie przewodów, (jeśli te mechanizmy występują w urządzeniu). Nie używaj automatu, jeżeli wymaga on wykonania regulacji lub naprawy; w tym celu zwróć się wyłącznie do wyspecjalizowanego personelu technicznego.

2 OPIS URZĄDZENIA I JEGO PRZEZNACZENIE

Niniejsze urządzenie jest komponentem silników rurowych przeznaczonych do automatyzacji rolet i markiz. Jest głowicą elektromechaniczną przeznaczoną do połączenia z silnikami z serii "MAX" firmy Nice (rys. 3).

Każde inne zastosowanie jest zabronione! Producent nie odpowiada za szkody wynikające z niewłaściwego używania urządzenia, odmiennego od opisanego w tej instrukcji.

Urządzenie posiada następujące cechy charakterystyczne: jest zasilane z sieci elektrycznej 230 V;

- jest w stanie napędzać roletę podczas *Podnoszenia* i *Opuszczania* z pomocą przycisków ściennych (nie znajdujących się w opakowaniu); ponadto mod. **One Max H** jest wyposażony również w mechanizm umożliwiający wykonywanie ruchu awaryjnego w trybie ręcznym, który należy wykorzystać w przypadku braku energii elektrycznej;
- jest wyposażone w ogranicznik elektromechaniczny, który przerywa zasilanie w przypadku, kiedy roleta dociera do ograniczników podczas rozwijania i zwijania;
- silnik rurowy jest instalowany wewnątrz rury nawijającej, zewnętrzna strona urządzenia może zostać przymocowana bezpośrednio do boku skrzynki nadokiennej lub wykorzystując specjalne uchwyty wspornika (nie znajdujących się w opakowaniu);
- zostało zaprojektowane do użytku prywatnego i do pracy okresowej. Gwarantuje w każdym razie ciągły czas pracy maksymalnie 4 minuty;
- jest wyposażone w wyłącznik krańcowy, który w przypadku przegrzania spowodowanego przez nadmierne używanie automatu, automatycznie przerwie zasilanie elektryczne i przywróci je zaraz po powrocie temperatury do normalnych warunków.

3 INSTALOWANIE URZĄDZENIA

• Weryfikacje wstępne instalacji - ograniczenia zastosowania urządzenia

Uwaga! - *Przed przystąpieniem do instalacji urządzenia należy sprawdzić stan jego komponentów, czy wybrany model jest odpowiedni dla danej rolety, jak również czy warunki otoczenia przeznaczonego do jego instalacji są odpowiednie.*

- Sprawdź, czy parametry techniczne wybranego "Max-Motor" (nominalny moment obrotowy, prędkość obrotu oraz czas funkcjonowania) są dostosowane do ograniczeń technicznych i środowiskowych wymaganych przez Twoją roletę. **NIE instaluj "Max-Motor" posiadającego większy moment obrotowy od tego, który jest niezbędny do napędu rolety.**
- **Urządzenie jest dostępne w różnych wersjach, każda z nich jest przeznaczona do zarządzania określonym momentem obrotowym (moc). W związku z tym NIE należy instalować urządzenia, które nie jest kompatybilne z momentem obrotowym silnika wybranego wstępnie dla Twojej rolety.**
- Sprawdź wewnętrzną średnicę rolety pod względem następujących kryteriów:
 - w przypadku Max-Motor z momentem obrotowym do 35 Nm, średnica wewnętrzna rury nawijającej musi wynosić co najmniej 52 mm;
 - w przypadku Max-Motor z momentem obrotowym powyżej do 35 Nm, średnica wewnętrzna rury nawijającej musi wynosić co najmniej 60 mm;

• Montaż silnika rurowego

Aby zamontować i zainstalować silnik rurowy należy odwołać się do instrukcji zamieszczonych na rys. 4. W szczególności podczas fazy "a" z rys. 4 należy wykorzystać płaski wkręt typu HI-LO, 4 x 8 UNI 9707.

Uwaga! – zastosowanie innego wkrętu może uszkodzić

zic nieodwracalnie głowicę i być źródłem niebezpieczeństwa.

Dla mod. One Max H

Uchwyt mechanizmu umożliwiający wykonywanie ręcznego ruchu awaryjnego musi znajdować się na wysokości poniżej 1,8 m.

Uwaga!

- Nieprawidłowo wykonana instalacja może być przyczyną poważnych obrażeń.
- Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, czy wewnątrz rury silnika nie znajdują się kawałki styropianu lub innego materiału.
- Zainstaluj w sieci zasilającej urządzenie, które gwarantuje odłączenie silnika rurowego od sieci. To urządzenie musi posiadać odległość rozwarcia styków, umożliwiającą całkowite rozłączenie w warunkach III kategorii napięcia, zgodnie z przepisami dotyczącymi tego typu instalacji. To urządzenie nie jest dostarczane w wyposażeniu.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony należy wymienić całe urządzenie. Należy więc skontaktować się w tym celu z Serwisem Technicznym Nice.

• Instalowanie ściennych przycisków sterujących

Zalecenia:

- Umieść przyciski w widocznym miejscu w pobliżu rolety, w bezpiecznej odległości od jej ruchomych części.
- Umieść przyciski obok rolety, w miejscu, gdzie znajduje się przewód elektryczny pochodzący z silnika rurowego oraz przewód zasilania pochodzący z sieci elektrycznej.
- Umieść przyciski na wysokości powyżej 1,5 m od podłoża.

4 PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Uwaga!

- Błędne połączenie może doprowadzić do uszkodzenia lub stworzenia zagrożenia.
- Skrupulatnie przestrzegaj przewidzianych połączeń; w wypadku wątpliwości nie próbować niepotrzebnie, ale za-

poznać się z odpowiednimi szczegółowymi instrukcjami technicznymi, które dostępne są także na stronie internetowej: www.niceforyou.com.

W tym celu należy odwołać się do schematu elektrycznego **rys. 6**. Kabel elektryczny silownika rurowego posiada 4 żyły:

- **Kolor Brązowy:** = Faza elektryczna podnoszenia (nawijania);
- **Kolor Czarny:** = Faza elektryczna obniżenia (odwijania);
- **Kolor Niebieski:** = Wspólny (zwykle podłączony do Neutralnego)
- **Kolor żółto-zielony:** = Uziemienie (połączenie ekspozycyjne zabezpieczające).

• **Połączenie ruchów Podnoszenie i Opuszczanie z odpowiednimi przyciskami**

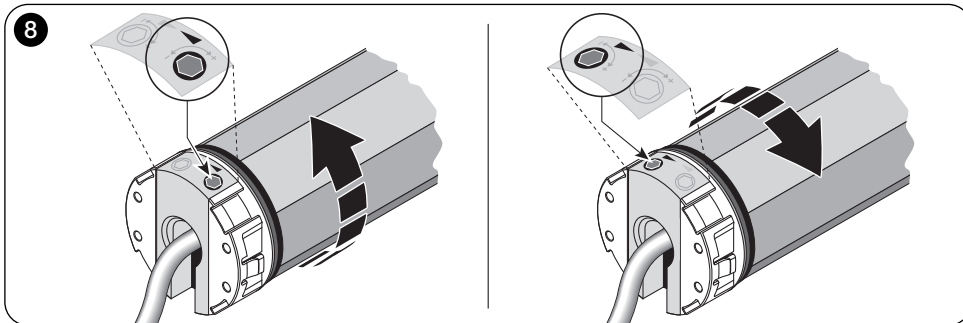
Po wykonaniu połączeń należy podłączyć zasilanie do silnika i sprawdzić, czy ruchy *Podnoszenie* i *Opuszczanie* są prawidłowo połączone z odpowiednimi przyciskami sterującymi. Jeżeli tak nie jest należy zamienić połączenia pomiędzy **Brązowym** i **Czarnym** przewodem.

• **Połączenie ruchów Podnoszenie i Opuszczanie z odpowiednimi przyciskami**

Po wykonaniu połączeń należy podłączyć zasilanie do silnika i sprawdzić, czy ruchy *Podnoszenie* i *Opuszczanie* są prawidłowo połączone z odpowiednimi przyciskami sterującymi. Jeżeli tak nie jest należy zamienić połączenia pomiędzy **Brązowym** i **Czarnym** przewodem.

5 REGULACJA OGRANICZNIKÓW

Uwaga – podczas prac instalacyjnych i regulacyjnych, kiedy nie ma jeszcze połączenia do sieci elektrycznej można sterować silownikiem jednostką sterującą **“TTU”** (**rys. 5**).



Regulacja ograniczników **“0”** i **“1”** (**rys. 7**) jest ręcznym rodzajem regulacji, umożliwiającym ustawienie wybranych położeń poprzez dokręcenie wkrętów regulacyjnych (**rys. 8**).

Urządzenie jest dostarczane z dwoma ogranicznikami ustawionymi wstępnie (umożliwiają one kilka obrotów wału silnika w prawo lub w lewo). W celu dokładnego ustawienia położeń krańcowych należy wykonać procedury opisane niżej.

• **Regulacja ogranicznika “0”**

Uwaga! – Ta procedura może być wykonywana wyłącznie, jeżeli w fazie początkowej roleta znajduje się w położeniu pokazanym na **rys. 9**.

01. Wysteryluj silnik na przesunięcie rolety w kierunku **Położenie “0”** i odczekaj, aż zatrzyma się samodzielnie na ograniczniku ustawionym fabrycznie (możliwe jest, że roleta nie osiągnieżądanego położenia **“0”**).

• **Podczas ruchu:** obserwuj, w którym kierunku obraca się rura nawijająca i zlokalizuj na silniku rurowym wkręt regulacyjny oznaczony strzałką skierowaną w tym samym kierunku co wykonywany obrót (**rys. 8**).

Uwaga! – Jeżeli roleta uzyska położenie **“0”** a silnik nadal się obraca, natychmiast go wyłącz i włącz rolę w kierunku przeciwnym na krótki okres czasu.

Następnie obróć wkręt regulacyjny (zlokalizowany wcześniej) o kilka obrotów w kierunku znaku **“–”** i

ponownie wysteryluj manewr w kierunku położenia **“0”**, dopóki silnik nie zatrzyma się samodzielnie krótko przed położeniem **“0”**.

02. Teraz pozostaw silnik włączony i jednocześnie powoli obracaj wkręt regulacyjny (zlokalizowany w punkcie 01) w kierunku symbolu **“+”**, dopóki roleta nie uzyskażądanego położenia **“0”**.

• **Regulacja ogranicznika “1”**

Uwaga! – Ta procedura może być wykonywana wyłącznie, jeżeli w fazie początkowej Twoja roleta znajduje się w położeniu pokazanym na **rys. 10**.

Abi wyregulować ogranicznik **“1”** należy wykorzystać tę samą procedurę, która została opisana w przypadku regulacji ogranicznika **“0”**, zastępując położenie **“0”** zacytowane w instrukcji, **położeniem “1”**.

Ruch awaryjny w trybie ręcznym (tylko dla mod. One Max H)

Mod. **One Max H** jest wyposażony w mechanizm przymocowany do głowicy silnika (**rys. 4-e**), który umożliwia użytkownikowi wykonywanie ruchu awaryjnego w trybie ręcznym, obracając dźwążek w jednym lub w drugim kierunku. Aby uniknąć niepotrzebnego zużycia się mechanizmu zaleca się używanie go jedynie w przypadku awarii a w związku z tym w przypadku wystąpienia przerwy w dopływie energii elektrycznej.

Uwaga! – Podczas wykonywania tego manewru roleta NIE może przekraczać ograniczników "0" i "1", ustawionych podczas faz instalowania urządzenia.

Co zrobić jeśli... (przewodnik do rozwiązywania problemów)

Silnik nie włącza się, pomimo, że zasilana jest faza Podnoszenia i Opuszczania:

- 1) sprawdź, czy zadziałało zabezpieczenie termiczne: w tym przypadku wystarczy odczekać, aż silnik się ochłodzi;
- 2) sprawdź, czy występuje napięcie sieci i czy odpowiada ono wartościom podanym na tabliczce danych silnika;
- 3) sprawdź, czy w wyniku nieprawidłowej regulacji dwa ograniczniki włączają się jednocześnie; w tym przypadku należy dokręcić dwa wkręty regulacyjne wykonując kilka obrotów w kierunku znaku (+).

Jeżeli po zakończeniu tych kontroli silnik nadal nie włącza się, należy zwrócić się o pomoc do wykwalifikowanego technika lub skontaktować się z Serwisem Nice.

Utylizacja urządzenia

To urządzenie jest integralną częścią automatu, dlatego też powinno zostać zlikwidowane razem z nim.

Zarówno operacje instalowania jak również operacje demontażu po zakończeniu eksploatacji urządzenia, powinny być wykonywane przez personel wykwalifikowany.

Urządzenie składa się z różnych rodzajów materiałów: niektóre z nich mogą być ponownie używane, inne nadają się do wyrzucenia. Zgromadzić niezbędne informacje dotyczące placówek zajmujących się recykulacją lub utylizacją materiałów, zgodnie z przepisami obowiązującymi dla danej kategorii urządzenia na Waszym terytorium.

Uwaga! - niektóre części urządzenia mogą zawierać substancje zanieczyszczające lub niebezpieczne, które jeżeli zostaną rozrzucone w otoczeniu, mogą wywierać szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie.

Jak wskazuje symbol obok, zabrania się wyrzucania urządzenia razem z odpadami domowymi. Należy więc przeprowadzić "selektywną zbiórkę odpadów", zgodnie z metodami przewidzianymi przez przepisy obowiązujące na Waszym terytorium lub oddać urządzenie do sprzedawcy podczas dokonywania zakupu nowego ekwiwalentnego urządzenia.

Uwaga! - lokalne przepisy mogą przewidywać wysokie kary za nielegalną likwidację niniejszego urządzenia.



Dane techniczne (Controller i Silnik)

- **Napięcie zasilania i częstotliwość; prąd i moc elektryczna; moment obrotowy i szybkość:** Sprawdzić dane techniczne na etykiecie każdego modelu
- **Średnica silnika:** 45 mm
- **Nominalny czas funkcjonowania:** Maksymalnie 4 minuty
- **Stopień zabezpieczenia:** IP 44 (silnik rurowy)
- **Temperatura funkcjonowania:** -20°C ÷ +55°C
- **Długość przewodu łączącego:** 2,5 m

Uwagi:

- Wszystkie podane parametry techniczne dotyczą temperatury środowiskowej 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do urządzenia w każdej chwili, kiedy uzna je za konieczne, zachowując te same funkcje i przeznaczenie.

1 AANBEVELINGEN EN VOORZORGS- MAATREGELEN VOOR DE VEILIGHEID

Aanbevelingen voor de veiligheid

- **LET OP!** – Voor de veiligheid van de personen is het van belang deze aanwijzingen op te volgen. Een onjuiste installatie kan ernstig letsel aan de betrokken personen toebrengen. Om die reden dient u, alvorens met de werkzaamheden te beginnen, de handleiding volledig door te lezen en in geval van twijfels opheldering te vragen aan de klantenservice van Nice.
- **LET OP!** – Alle werkzaamheden in verband met de installatie, de aansluiting, de programmering en het onderhoud van het product mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en bekwaame technicus, met inachtneming van de wetten, voorschriften en plaatselijke regels en volgens de in deze handleiding beschreven instructies.
- **LET OP!** – Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid; bewaar deze aanwijzingen. Bewaar deze handleiding voor eventuele toekomstige onderhoudswerkzaamheden of de verwerking als afval van het afgedankte product.

Aanbevelingen voor de installatie

- Voordat u met de installatie begint, dient u te controleren of dit product geschikt is voor het automatiseren van uw rolluik of zonwering (zie hoofdstuk 3).
- Alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden moeten plaatsvinden met van de elektrische voeding losgekoppelde automatisering. Bevestig op de uitschakelinrichting uit voorzorg een bord met het opschrift "LET OP! BEZIG MET ONDERHOUD".
- Alvorens met de installatie te beginnen, dient u alle elektrische kabels, die niet met de werkzaamheden te maken hebben, uit de buurt te plaatsen en dient u alle mechanismen, die niet nodig zijn voor de motoraangedreven

werking van rolluik of zonwering, te deactiveren.

- Indien het product op een hoogte van minder dan 2,5 m vanaf de vloer of een ander draagvlak wordt geïnstalleerd, is het noodzakelijk de bewegende delen ervan te beschermen met een afdekking, om te voorkomen dat men hier per ongeluk mee in aanraking kan komen. Zie voor de bescherming van de bewegende delen de instructiehandleiding van rolluik of zonwering, en zorg er in elk geval voor dat men wel bij het product kan voor onderhoudswerkzaamheden.
- Bij zonwerkingen moet een horizontale afstand van minimaal 40 cm worden gegarandeerd tussen de volledig geopende zonwering en een eventueel vast object dat zich ervoor bevindt.
- Behandel het product gedurende de installatie voorzichtig en voorkom samendrukking, stoten, valpartijen of contact met vloeistoffen van welke soort dan ook; ga niet met puntige voorwerpen in de motor; boor geen gaten en draai geen schroeven in de buitenkant van de motor; plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen en stel het niet bloot aan open vuur (afb. 1). Een dergelijke handelswijze kan het product beschadigen en storingen of gevaarlijke situaties veroorzaken. In dergelijke gevallen dient u de installatie onmiddellijk te onderbreken en contact op te nemen met de klantenservice van Nice.
- Haal het product niet verder uit elkaar dan in deze handleiding is aangegeven.
- Voer geen wijzigingen aan welke delen van het product dan ook uit anders dan in deze handleiding aangegeven. Niet-toegestane handelingen zullen slechts storingen in de werking veroorzaken. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van op willekeurige wijze gewijzigde inrichtingen.
- De voedingskabel van het product is van PVC en is uitsluitend geschikt voor installatie binnenshuis. Als het product buiten wordt geïnstalleerd, dient de kabel te worden afgedekt met een beschermbuis.
- Als de voedingskabel beschadigd is, kan het product niet langer gebruikt worden; de kabel kan namelijk niet vervangen worden. Neem in dit geval contact op met de klantenservice van Nice.
- Gebruik niet meer dan één bedieningsinrichting voor een enkele buismotor en gebruik niet één enkele bedienings-

inrichting voor het aansturen van meerdere buismotoren (afb. 2). Gebruik in dergelijke gevallen het speciale accessoire "TTE" van Nice.

- Gedurende het aanleggen van de installatie dienen de personen uit de buurt van rolluik of zonwering worden gehouden wanneer deze in beweging is.
- Gebruik voor het besturen van het product uitsluitend drukknoppen die werken bij "aanwezige persoon", dat wil zeggen, die voor de gehele duur van de manoeuvre ingedrukt moeten worden gehouden.
- De afvalverwerking van het verpakkingsmateriaal van het product moet geheel en al volgens de plaatselijke geldende regels plaatsvinden.

Aanbevelingen voor het gebruik

- Het product is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) wier fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens beperkt zijn of die niet over genoeg ervaring of kennis beschikken, tenzij deze personen onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het product.
- Laat kinderen niet met de vaste bedieningsinrichtingen spelen. Houd de draagbare bedieningsinrichtingen (afstandsbedieningen) buiten bereik van kinderen.
- Houd de automatisering gedurende het uitvoeren van de manoeuvre in het oog en houd personen uit de buurt tot de beweging beëindigd is.
- **Voor het mod. One Max H** - Wanneer u het mechanisme gebruikt voor een handbediende noodmanoeuvre, als het rolluik omhoog is, dient u zeer goed op te letten, aangezien het rolluik snel naar beneden kan komen als gevolg van te zwakke of gebroken veren.
- Wanneer er ruiten worden gewassen in de buurt van de automatisering, dient u de bedieningsinrichtingen, indien deze van het automatische type zijn, niet te activeren. Koppel ook de elektrische voeding af.
- Vergeet niet de balansveren en de slijtage van de kabels regelmatig te controleren (indien aanwezig). Gebruik de automatisering niet als deze afgesteld of gerepareerd moet worden; laat het verhelpen van dergelijke problemen uitsluitend over aan gespecialiseerd technisch personeel.

2 BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GEBRUIKSBESTEMMING

Dit product is een component voor buismotoren die bestemd zijn voor het automatiseren van rolluiken en zonweringen. Het betreft een elektromechanische kop bestemd voor assemblage met de motorhuizen van de serie "MAX" van Nice (afb. 3).

Elk willekeurig ander gebruik is verboden! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van een oneigenlijk gebruik van het product, dat wil zeggen een gebruik dat afwijkt van wat in deze handleiding is beschreven.

Het product heeft de volgende kenmerken:

- het wordt gevoed via het elektriciteitsnet, 230 V;
- het is in staat zonwering of rolluik te laten *Stijgen* en *Dalen* via op de wand geïnstalleerde drukknoppen (niet in de verpakking aanwezig); daarnaast is het mod. **One Max H** ook voorzien van een mechanisme voor handbediende noodmanoeuvres, dat gebruikt kan worden in het geval van een stroomuitval;
- het is voorzien van eindschakelaars van het elektromechanische type die de stroomtoevoer onderbreken wanneer rolluik of zonwering de eindposities van de openings- en sluitbeweging bereiken;
- de buismotor wordt in zijn geheel binnen de rol van rolluik of zonwering geïnstalleerd en het buitenvlak van dit product kan rechtstreeks op de zijkant van de kast of met behulp van de speciale steunbeugels (niet in de verpakking aanwezig) worden gemonteerd;
- is ontworpen voor gebruik in woonhuizen, met andere woorden, niet voor continu gebruik. Garandeert in elk geval een ononderbroken werkingstijd van maximaal 4 minuten;
- is voorzien van een thermische beveiliging die, in geval van oververhitting als gevolg van te intensief gebruik van de automatisering, de elektrische stroomtoevoer automatisch onderbreekt en deze herstelt zo gauw de temperatuur weer binnen het normale bereik ligt.

3 INSTALLATIE VAN HET PRODUCT

• **Controles vooraf - gebruikslimieten**

Let op! – Voordat u gaat installeren dient u te controleren of de onderdelen van het product intact zijn, het gekozen model adequaat is en de omgeving van installatie geschikt.

- Controleer of de technische kenmerken van de "Max-Motor" die u gekozen heeft (nominaal motorkoppel, draaisnelheid en werkingstijd) geschikt zijn voor de technische mogelijkheden en de omgevingscondities van uw zonwering of rolluik. **Installeer GEEN "Max-Motor" met grotere motorkoppelcapaciteit dan nodig is om rolluik of zonwering te laten bewegen.**
- **Dit product bestaat in verschillende uitvoeringen, en elk van deze uitvoering is geschikt voor het besturen van een bepaald motorkoppel (vermogen). U dient dit product dus NIET te installeren als het niet compatibel is met het koppel van de motor die u voor uw rolluik of zonwering heeft gekozen.**
- Controleer de binnendiameter van de rol van rolluik of zonwering op basis van de volgende criteria:
 - voor de modellen Max-Motor met koppel tot aan 35 Nm, dient de binnendiameter van de rol minimaal 52 mm bedragen;
 - voor de modellen Max-Motor met koppel van meer dan 35 Nm, dient de binnendiameter van de rol minimaal 60 mm te bedragen.

• **Assemblage van de buismotor**

Zie voor het assembleren en installeren van de buismotor de instructies van **afb. 4**. In de fase "a" van af. 4 dient u een schroef van het type HI-LO, 4 x 8 UNI 9707, zonder punt, te gebruiken. **Let op! – indien u een andere schroef zou gebruiken, kan dat behalve de kop onherstelbaar te beschadigen ook een bron van gevaar vormen.**

Voor het mod. One Max H

De handgreep van het mechanisme waarmee de handbediende noodmanoeuvre kan worden uitgevoerd, moet op een hoogte van minder dan 1,8 meter geïnstalleerd worden.

Let op!

- Een verkeerde installatie kan ernstig letsel veroorzaken.
- Controleer, alvorens met assembleren te beginnen, of er geen stukken polystyreen of andere voorwerpen in het binnenste van de buis van de motor zijn achtergebleven.
- Installeer in het voedingsnet een inrichting die afkoppeling van de buismotor van het elektriciteitsnet verzekert. De inrichting moet een openingsafstand tussen de contacten hebben die volledige afkoppeling toelaat bij de condities die zijn voorzien door de overspanningscategorie III, in overeenstemming met de installatievoorschriften. Deze inrichting wordt niet bij het product geleverd.
- Als de voedingskabel beschadigd is, kan het product niet langer gebruikt worden; de kabel kan namelijk niet vervangen worden. Neem in dit geval contact op met de klantenservice van Nice.

• **Installatie van de bedieningsknoppen aan de wand**

Aanbevelingen:

- Plaats de bedieningsknoppen in het zicht van rolluik of zonwering maar ver uit de buurt van de bewegende onderdelen ervan.
- Plaats de bedieningsknoppen naast rolluik of zonwering, op het punt waar zich de van de buismotor afkomstige elektriciteitskabel en de voedingskabel bevinden.
- Plaats de bedieningsknoppen op een hoogte van meer dan 1,5 meter vanaf de vloer.

4 ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

Let op!

- Een verkeerd uitgevoerde aansluiting kan storingen of een gevaarlijke situatie veroorzaken.
- Houd u nauwgezet aan de aanwijzingen voor de aan-

sluitingen zoals die voorzien zijn; waag u in geval van twijfel niet aan experimenten, maar raadpleeg de daarvoor bestemde gespecificeerde technische bladen die ook op de site www.niceforyou.com beschikbaar zijn.

Voor de aansluitingen gelieve u het bedradingsschema op **afb. 6** te raadplegen. De kabel voor de elektrische aansluitingen van de buismotor heeft binnenin 4 draden:

- **bruine kleur:** = elektrische fase voor omhoog;
- **zwarte kleur:** = elektrische fase voor omlaag;
- **blauwe kleur:** = Gemeenschappelijk (gewoonlijke aangesloten op de Nulleider);
- **groen-gele kleur:** = Aarde (equipotentiaalverbinding ter beveiliging).

• **Koppeling van de Stijg- en Daalbewegingen aan de respectievelijke bedieningsknoppen**

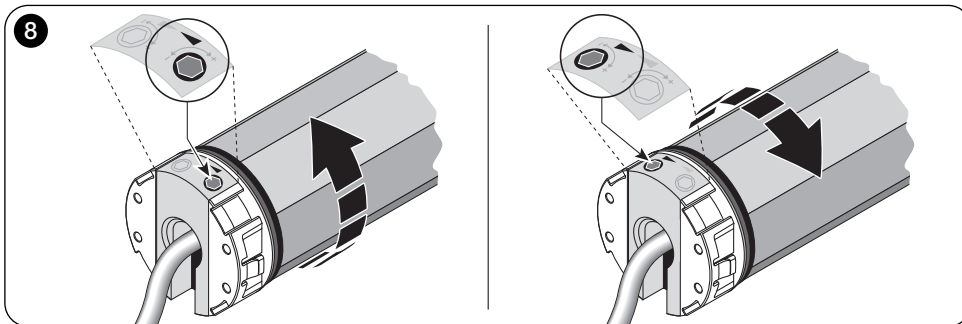
Na afloop van de aansluitwerkzaamheden, spanning aan de motor geven en controleren of de *Stijg- en Daalbewegingen* correct aan de respectievelijke bedieningsknoppen zijn gekoppeld. Als dit niet zo is, dient u de aansluiting tussen de **Bruine** en **Zwarte** geleiders om te draaien.

• **Koppeling van de Stijg- en Daalbewegingen aan de respectievelijke bedieningsknoppen**

Na afloop van de aansluitwerkzaamheden, spanning aan de motor geven en controleren of de *Stijg- en Daalbewegingen* correct aan de respectievelijke bedieningsknoppen zijn gekoppeld. Als dit niet zo is, dient u de aansluiting tussen de **Bruine** en **Zwarte** geleiders om te draaien.

5 AFSTELLING VAN DE EINSCHAKELAARS

N.B. – Tijdens de installatie- en afstellingswerkzaamheden, wanneer er nog geen definitieve elektrische aansluitingen zijn, is het mogelijk de motor met de speciale eenheid “TTU” aan te sturen (**afb. 5**).



De afstelling van de eindschakelaars “0” en “1” (**afb. 7**) is van het handmatige type en maakt het mogelijk de gewenste posities te zoeken door aan de stelschroeven te draaien (**afb. 8**).

Het product komt uit de fabriek met de twee eindschakelaars vooringesteld op een willekeurige stand (een aantal slagen van de motoras naar rechts en naar links). Indien u deze posities aan uw eigen vereisten wilt aanpassen, dient u de hieronder beschreven procedures uit te voeren.

• **Afstelling van de eindschakelaar “0”**

Let op! – Deze procedure kan alleen worden uitgevoerd als rolluik of zonwering zich in de beginstand bevinden die is aangegeven op **afb. 9**.

01. Bedien de motor om rolluik of zonwering in de richting van de **Stand “0”** te bewegen en wacht tot deze zelf tot stilstand komt op de in de fabriek ingestelde eindpositie (het is mogelijk dat rolluik of zonwering de gewenste stand “0” niet bereiken).

• **Gedurende de beweging:** kijk in welke richting de rol van rolluik of zonwering draait en zoek op de buismotor de stelschroef met de pijl die in dezelfde richting wijst (**afb. 8**).

Let op! – Als rolluik of zonwering de stand “0” bereiken en de motor door blijft draaien, dient u de motor onmiddellijk te stoppen en rolluik of zonwering voor

een klein stukje in tegengestelde richting te laten bewegen.

Draai de eerder gevonden stelschroef een paar slagen in de richting van het teken “-” en stuur de manoeuvre opnieuw aan in de richting van de stand “0”, tot de motor vanzelf tot stilstand komt, iets voor de stand “0”.

02. Laat de motor op dit punt draaien en draai tegelijkertijd de stelschroef (de schroef die u bij punt 01 heeft gevonden) beetje voor beetje in de richting van het teken “+”, totdat rolluik of zonwering de gewenste stand “0” bereiken.

• **Afstelling van de eindschakelaar “1”**

Let op! – Deze procedure kan alleen worden uitgevoerd als rolluik of zonwering zich in de beginstand bevinden die is aangegeven op **afb. 10**.

Om de eindschakelaar “1” af te stellen gebruikt u dezelfde procedure als beschreven voor de afstelling van de eindschakelaar “0”, waarbij u de in de tekst genoemde stand “0” vervangt door de stand “1”.

Handbediende noodmanoeuvre (alleen voor het mod. One Max H)

Het mod. **One Max H** is uitgerust met een mechanisme dat in de motorkop is bevestigd (**afb. 4-e**) dat de gebruiker de mogelijkheid biedt een handbediende noodmanoeuvre uit te voeren door de staaf in de ene of de andere richting te draaien. Om onnodige slijtage van het mechanisme te voorkomen, wordt aangeraden het alleen in geval van nood (bij een stroomuitval) te gebruiken.

Let op! – *Bij het uitvoeren van deze manoeuvre mogen zonwerking of rolluik de limieten van de eindschakelaars "0" en "1" die zijn ingesteld tijdens de installatie van het product NIET overschrijden.*

Wat te doen als.... (richtsnoer voor het oplossen van problemen)

De motor niet draait terwijl er wel een aansturing voor een Stijg- of Daalfase werd gegeven:

- 1) controleer of de thermische beveiliging geactiveerd is: in dit geval is het voldoende te wachten tot de motor is afgekoeld;
- 2) controleer of er netspanning is en of deze overeenkomt met de op het motorplaatje vermelde waarden;
- 3) controleer of de twee eindschakelaars als gevolg van een verkeerde afstelling tegelijkertijd actief worden; in dit geval draait u de twee stelschroeven enige slagen in de richting van het teken "+".

Als de motor na deze controles nog steeds niet draait, dient u contact op te nemen met de klantenservice van Nice.

Afdanken van het product

Dit product maakt integraal deel uit van de automatisering en moet dan ook samen met de automatisering worden afgedankt.

De ontmantelingwerkzaamheden aan het eind van de levensduur van dit product moeten, net als de installatiewerkzaamheden, worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Dit product is opgebouwd uit verschillende soorten materiaal: sommigen hiervan kunnen gerecycled worden, anderen moeten als afval worden verwerkt. Win informatie in over de recycling- of afvalverwerkingsystemen die voor deze productcategorie zijn voorzien door de in uw land geldende voorschriften.

Let op! – Sommige delen van het product kunnen vervuilde of gevaarlijke substanties bevatten die, indien ze in het milieu terechtkomen, schadelijke effecten kunnen hebben op de omgeving of op de gezondheid van personen. Zoals aangegeven door het symbool hiernaast, is het verboden dit product met het gewone huisvuil weg te gooien. Volg een "gescheiden afvalverwerking" volgens de methodes die voorzien zijn door de in uw land geldende voorschriften, of lever het product weer in bij de verkoper op het moment dat u een nieuw gelijksoortig product aanschaft.



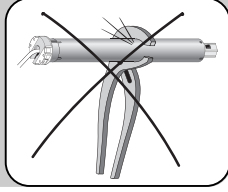
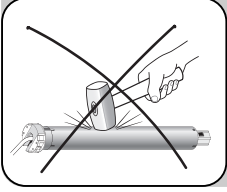
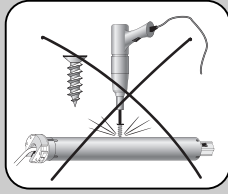
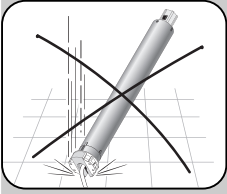
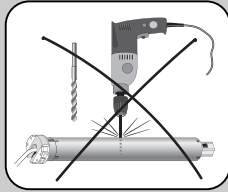
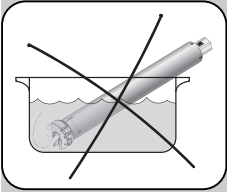
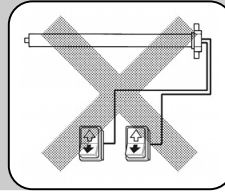
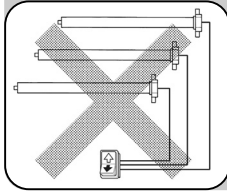
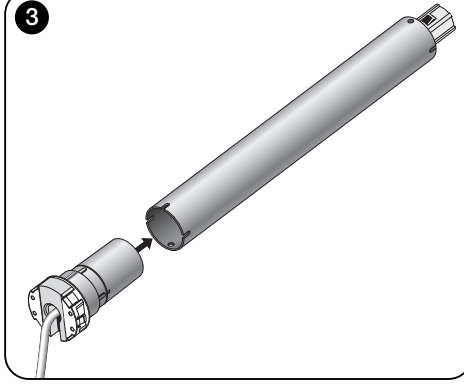
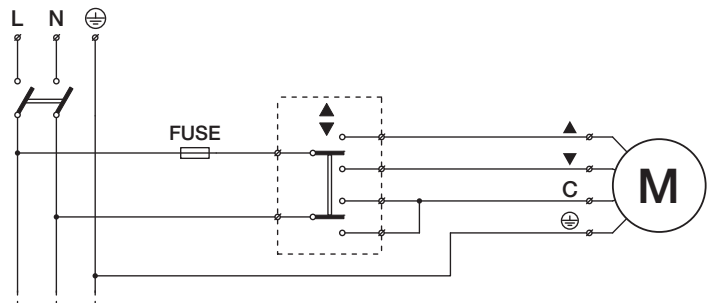
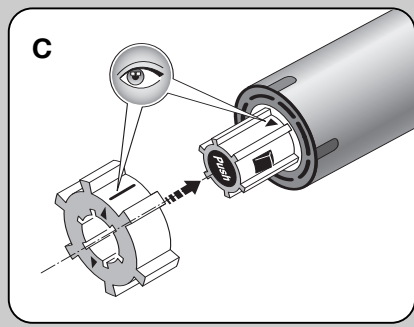
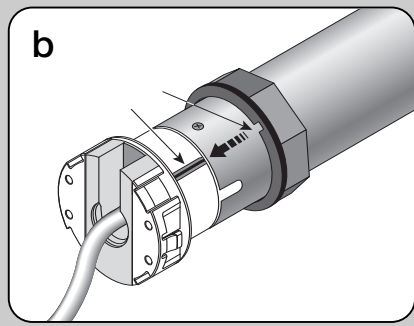
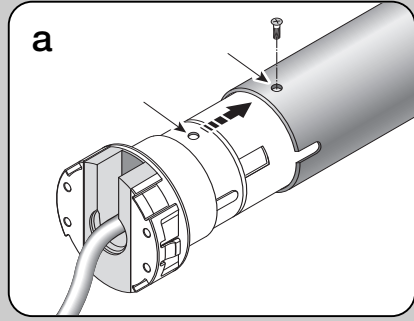
Let op! – De plaatselijk geldende voorschriften kunnen zware sancties voorzien in het geval u de voorschriften voor afvalverwerking van dit product niet opvolgt.

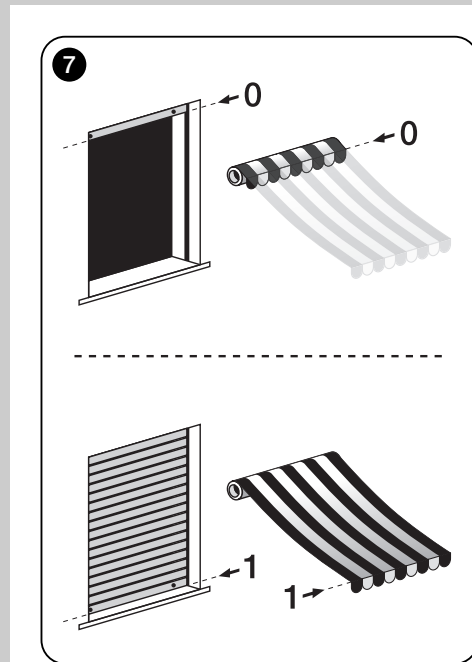
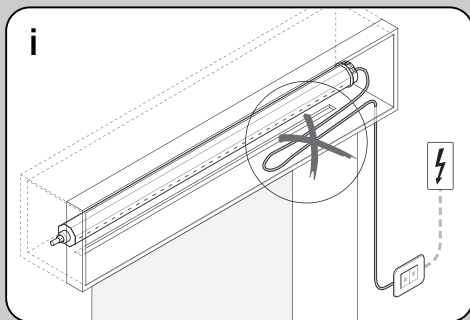
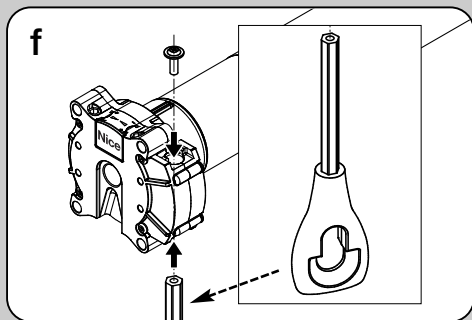
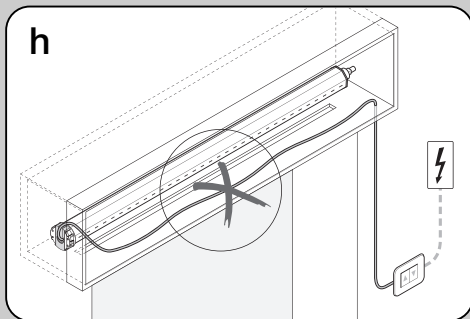
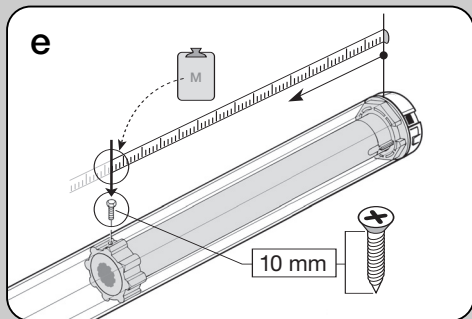
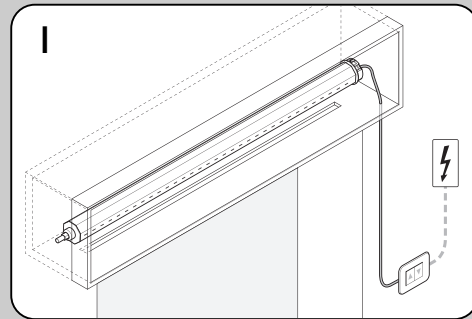
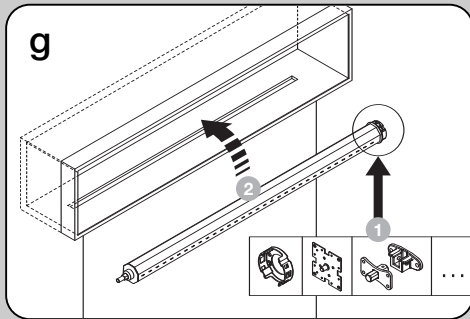
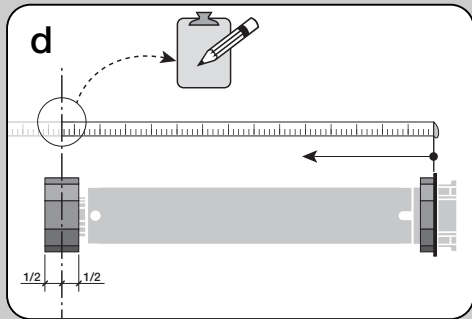
Technische kenmerken (Controller en motor)

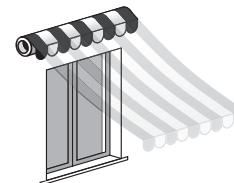
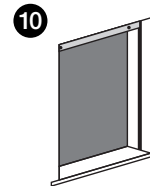
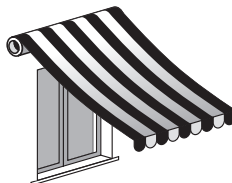
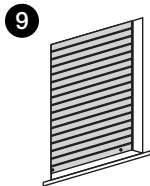
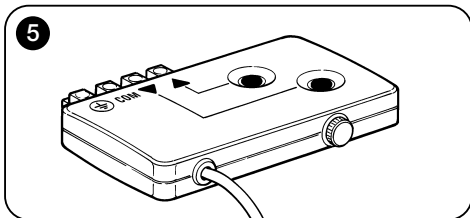
- **Voedingsspanning en frequentie; stroom en vermogen; koppel en snelheid:** zie de technische gegevens op het etiket van elk model
- **Diameter van de motor:** 45 mm
- **Nominale werkingstijd:** maximaal 4 minuten
- **Beschermingsklasse:** IP 44 (buismotor)
- **Werktemperatuur:** -20°C ÷ +55°C
- **Lengte verbindingkabel:** 2,5 m

Opmerkingen:

- *Alle vermelde technische kenmerken hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C).*
- *Nice S.p.a behoudt zich het recht voor om, indien dit noodzakelijk wordt geacht, op elk willekeurig moment wijzigingen aan het product door te voeren waarbij hoe dan ook de functionaliteit en de gebruiksbestemming ervan gelijk blijven.*

1**2****3****6****4**





Nice

Headquarters

Nice SpA

Oderzo TV Italia
Ph. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

Nice in Italy

Nice Padova

Sarmeola di Rubano PD Italia
Ph. +39.049.89.78.93.2
Fax +39.049.89.73.85.2
infopd@niceforyou.com

Nice Roma

Roma RM Italia
Ph. +39.06.72.67.17.61
Fax +39.06.72.67.55.20
inforoma@niceforyou.com

Nice Worldwide

Nice France

Buchelay France
Ph. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96
info@fr.niceforyou.com

Nice France Sud

Aubagne France
Ph. +33.(0)4.42.62.42.52
Fax. +33.(0)4.42.62.42.50
infomarseille@fr.niceforyou.com

Nice France Rhône Alpes

Decines Charpieu France
Ph. +33.(0)4.78.26.56.53
Fax +33.(0)4.78.26.57.53
info lyon@fr.niceforyou.com

Nice Belgium

Leuven (Heverlee) Belgium
Ph. +32.(0)16.38.69.00
Fax +32.(0)16.38.69.01
info@be.niceforyou.com

Nice Deutschland

Gelnhausen Deutschland
Ph. +49.(0)6051.91.520
Fax +49.(0)6051.91.52.119
info@de.niceforyou.com

Nice España Madrid

Mostoles Madrid España
Ph. +34.(0)9.16.16.33.00
Fax +34.(0)9.16.16.30.10
info@es.niceforyou.com

Nice España Barcelona

Sant Quirze del Valles
Barcelona España
Ph. +34.(0)9.37.84.77.75
Fax +34.(0)9.37.84.77.72
info@es.niceforyou.com

Nice Polska

Pruszków Polska
Ph. +48.(022).759.40.00
Fax +48.(022).759.40.22
info@pl.niceforyou.com

Nice Portugal

Mem Martins Portugal
Ph. +351.21.922.82.10
Fax +351.21.922.82.19
info@pt.niceforyou.com

Nice Romania

Cluj Napoca Romania
Ph./Fax +40.(0)264.453.127
info@ro.niceforyou.com

Nice Turkey

Kadikoy Istanbul Turkey
Ph. +90.216.456.34.97
Fax +90.216.455.78.29
info@tr.niceforyou.com

Nice UK

Sutton in Ashfield
United Kingdom
Ph. +44.16.23.55.80.86
Fax +44.16.23.55.05.49
info@uk.niceforyou.com

Nice Australia

Wetherill Park Australia
Ph. +61.(0)2.96.04.25.70
Fax +61.(0)2.96.04.25.73
info@au.niceforyou.com

Nice China

Shanghai P. R. China
Ph. +86.21.575.701.46/45
Fax +86.21.575.701.44
info@cn.niceforyou.com

Nice USA

Jacksonville Florida USA
Ph. +1.904.786.7133
Fax +1.904.786.7640
info@us.niceforyou.com